

KLARSTEIN



CAUTION

Mixer arm. Keep your fingers clear of the hinge and out from under the mixer arm when you raise or lower it. The arm carries the weight of the motor and can pinch a finger against the body of the appliance. Guide it down with a hand on the cover and let it lock into place.

Splash guard. Do not force the splash-guard ring on or off. Forcing it cracks the plastic and leaves a sharp edge that can cut you the next time you handle the bowl. Turn it gently into position and replace it if it is cracked or chipped.

Restarting. Turn the speed control to zero before you unplug the appliance, and leave it at zero if the appliance stops on its own. Otherwise the attachment starts turning the moment power returns, while your hands may still be at the bowl. Set the control to zero first, then reconnect.

Attachment care. Follow the cleaning instructions for each attachment and do not put parts in the dishwasher unless the instruction manual states that they are dishwasher-safe. Dishwasher detergent attacks the surface of aluminium attachments, and a degraded surface sheds particles into food. Replace any attachment whose surface is flaking or pitted.

Dry running. Do not run the appliance with an empty bowl. Running dry loads the drive with no useful result and shortens the life of the appliance. Put the ingredients in before you switch on.



Stand Mixer - Safety Warnings

Read these safety instructions carefully before using this item. Keep this leaflet for future reference.

Scan the QR code to access the complete user manual — including operating, cleaning and troubleshooting instructions — along with additional product information and the applicable Declaration of Conformity. The latest version is available online at <http://use.berlin>

Intended use. This appliance is a domestic planetary stand mixer for mixing, whisking and kneading food in the bowl supplied with it. Use it indoors only, in a household or a comparable setting such as a staff kitchen, a farmhouse, a hotel room or a bed-and-breakfast. It is not built for professional or commercial food production.

Foreseeable misuse. Do not process anything other than food, and do not fit attachments other than the original ones supplied or approved for this model. A non-original attachment can jam the drive, break apart and throw fragments out of the bowl.

DANGER

ELECTRIC HAZARD

Immersion and cleaning. Never put the motor base, its cord or its plug into water or any other liquid. Liquid reaching the live parts inside causes electric shock, which can be fatal. Unplug the appliance and clean the base with a damp cloth only, then let it dry completely before using it again.

Cord damage. Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged. Damaged insulation exposes live conductors and the resulting shock can kill. Check the cord before each use and have a damaged cord replaced by the manufacturer, the Klarstein service centre or a similarly qualified person.

Power connection. Do not run this appliance from a multi-way adaptor, an extension lead, an external timer or a remotely switched socket. The motor draws a high current and a shared or undersized connection can overheat and start a fire, and a timed or remote socket can start the appliance while your hands are in the bowl. Plug it directly into a fixed wall socket that you can reach quickly.

Repair and service. Do not remove any cover and do not attempt to repair the appliance yourself. Live parts sit directly behind the housing and touching them can be fatal. Have all repairs carried out by a qualified service technician using original parts.

Before connecting. Check that your supply voltage matches the rating data on the appliance before you plug it in. Connecting it to the wrong supply can break down the insulation and expose live parts. Ask an electrician or your electricity supplier if you are not sure.



WARNING

Fire and flammable materials. Do not place or operate the appliance next to an open hob, a hot oven, or flammable materials such as curtains or textiles. The housing and the motor give off heat and nearby fabric can ignite. Keep clear space around the appliance and stand it on a stable, level, heat-resistant surface.

Motor overload. Do not exceed the maximum bowl quantities stated in the instruction manual, and do not run the appliance for longer than the continuous running time it states without the stated cooling break. Overloading or over-running overheats the motor windings and can cause smoke or fire. Switch off and let the motor cool completely before starting again.

Rotating attachments. Keep your hands and fingers out of the bowl while the appliance is running. The dough hook, mixing blade and whisk turn with enough force to trap and crush a finger. Switch off, unplug the appliance and wait until the attachment has come to a complete standstill before reaching into the bowl.

Hair, clothing and jewellery. Tie back long hair and keep loose sleeves, scarves and hanging jewellery away from the attachment while it turns. Anything that touches a moving attachment is wound in within a second and can tear hair from the scalp. Stand clear of the bowl opening while the appliance is working.

Utensils in the bowl. Never put a spatula, a spoon or any other utensil into the bowl while the attachment is turning. The utensil is struck at speed and can shatter or be thrown out of the bowl into your face. Switch off and wait for the attachment to stop before scraping the bowl down.

Movement on the worktop. Stay with the appliance while it runs and stop it if it begins to move across the surface. Stiff, heavy dough makes the appliance vibrate and creep, and a fall from worktop height can break bones in a foot. Stand it on a clean, dry, level surface well back from the edge, and reduce the load or the speed if it will not stay in place.

Cord routing. Do not let the supply cord hang over the edge of the worktop. A hanging cord can be caught or pulled by a child and bring the appliance down on top of them. Keep the whole length of the cord on the work surface and away from the edge.

Children. This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children. A child who reaches into the bowl or starts the appliance can lose fingertips, and children must never be allowed to play with it.

Reduced capabilities. People with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without experience and knowledge, may use this appliance only if they are supervised or have been instructed in using it safely and understand the hazards involved.

Unattended operation. Do not leave the appliance running unattended, and never leave it running in a room where a child is alone with it. An unnoticed overload, a creeping appliance or a child at the controls turns a minor fault into an injury. Stay with the appliance from the moment you switch it on until you switch it off.

Safety features and their limits. Do not rely on the appliance switching itself off when the mixer arm is raised. Any such cut-out is a backup that can fail, and it does not disconnect the appliance from the mains. Always turn the speed control to zero and pull out the plug before you change an attachment, remove the bowl or clean the appliance.

INFO

Keep these instructions

This leaflet carries the safety warnings only. Read the full instruction manual supplied with the radiator before installing it, and keep both documents with the product for anyone who services, drains or removes it later.

Disposal considerations



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

The symbol shown indicates that this appliance must be disposed of separately from unsorted municipal waste.

Manufacturer & Importer (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germany

Contact: info@klarstein.com

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the equipment is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity & Statement of compliance are available at the following internet address: <http://use.berlin>

Български

BG

Миксер със стойка - Предупреждения за безопасност

Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Запазете тази брошура за бъдещи справки.

Сканирайте QR кода, за да получите достъп до пълното ръководство за потребителя — включително инструкции за експлоатация, почистване и отстраняване на неизправности — както и допълнителна информация за продукта и приложимата Декларация за съответствие. Най-новата версия е налична онлайн на <http://use.berlin>

Предназначение. Този уред представлява битов планетарен миксер за разбъркване, разбиване и месене на храна в приложената към него купа. Използвайте го само на закрито, в домакинство или подобна среда, като например кухня за персонал, селска къща, хотелска стая или семеен хотел. Той не е предназначен за професионално или търговско производство на храна.

Предвидена неправилна употреба. Не обработвайте нищо друго освен храна и не поставяйте приставки, различни от оригиналните, доставени или одобрени за този модел. Неоригинална приставка може да блокира задвижващия механизъм, да се счупи и да изхвърли фрагменти извън купата.

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

Потопяне и почистване. Никога не потапяйте основата с двигателя, кабела или шепсела във вода или в друга течност.

Проникването на течност до частите под напрежение вътре в двигателя може да причини ток удар, който може да бъде фатален. Изключете уреда от контакта и почиствайте основата само с влажна кърпа, след което го оставате да изсъхне напълно, преди да го използвате отново.

Повреда на кабела. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или шепселът са повредени. Повредената изолация оголява проводниците под напрежение и последващият ток удар може да бъде смъртоносен. Проверявайте кабела преди всяка употреба и възлагайте подмяната на повреден кабел на производителя, сервизния център на Klarstein или лице с подобна квалификация.

Съхраняване към захранването. Не захранвайте този уред чрез разклонител, удължителен кабел, външен таймер или дистанционно управление контакт. Двигателят изисква висок ток и споделена или недостатъчна връзка може да прегрее и да предизвика пожар, а таймер или дистанционно управление контакт могат да задействат уреда, докато ръчете ви са в купата. Включвайте го директно в неподвижен стенен контакт, до който имате бърз достъп.

Ремонт и сервиз. Не сваляйте никакви капази и не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Зад корпуса се намират части под напрежение и докосването им може да бъде фатално. Възлагайте всички ремонти на квалифициран сервизен техник, който да използва оригинални части.

Преди съхраняване. Проверете дали захранващото напрежение във вашата мрежа съответства на данните за номинални стойности на уреда, преди да го включите в контакта. Съхраняването към неподходящо захранване може



да повреди изолацијата и да оголи части под напрежение. Ако не сте сигурни, попитайте електротехник или доставчика на електроенергија.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Огнь и запалими материјали. Не поставяйте и не използвайте уреда до открит котлон, гореща фурна или запалими материјали како пердета или текстил. Корпусот и моторот отдалет топлина, и намирањето се наблизо тукни могат да се възпламенят. Осигурете свободно пространство околу уреда и го поставете върху стабилна, равна и топлоустойчива повърхност.

Претоварване на мотора. Не надвишавайте максималните количества за купата, посочени в ръководството за експлоатација, и не работете с уреда по-дълго от посоченото време. Претоварването на моторот може да предизвика повреда за охлаждане. Претоварването или прекомерната работа прегриват намотките на мотора и могат да причинят пушек или пожар. Изключете уреда и оставете мотора да се охлади напълно, преди да го стартирате отново.

Въртаци се приставки. Дръжте ръцете и прстите си далеч од купата, докато уредот работи. Купката за тесто, бъркалка и телта се вртат со достаатъчна сила, за да захванат и притиснат прст. Изключете уреда, изключете го од захраването и изчакайте приставката да спре напълно, преди да посегнете към купата.

Коса, дрехи и бижута. Прибирайте дългата коса и држете широките ръкави, шапчето и висящите бижута далеч од приставката, докато тя се врти. Вечито, което докосне движеше се приставка, се наива за секунда и може да откъсне коса од скалпа. Стойте настрана од отвора на купата, докато уредот работи.

Прибори в купата. Никогa не поставяйте шпатула, лъжица или друг прибор в купата, докато приставката се врти. Приобрът бива ударен с висока скорост и може да се чуни или да може изхвърлен од купата право в лицево ви. Изключете уреда и изчакайте приставката да спре, преди да остържете стените на купата.

Движение върху работната плет. Стойте до уреда, докато работи, и го спрете, ако започне да се придвижува по повърхноста. Твърдото, тежко тесто кара уреда да вибрира и да се измества, а падаене од височината на работната плет може да чуни кости на краката. Поставяйте уреда върху чиста, суха и равна повърхност, достатъчно далеч од ръба, и намалете количеството или скоростта, ако не остава на място.

Прокаране на кабела. Не оставайте захранващ кабел да виси през ръба на работната плет. Висащ кабел може да бъде хванат или дрънчат од дете и да собори уреда върху него. Дръжте цялата кабел върху работната повърхност и далеч од ръба.

Деца. Този уред не трябва да се използва од деца. Дръжте уреда и захранващ му кабел далеч од достъп на деца. Деете, които посегне в купата или вклоче уреда, може да загуби върхчетата на прстите си и на децата никогa не трябва да се позволява да си играят с него.

Намалени способности. Хора с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, могат да използват този уред само ако са под надблудение или са били инструктирани относно безопасната му употреба и разбирајќи сврзаните с това рискове.

Работа без надзор. Не оставете уреда да работи без надзор и никогa не го оставете да работи непочистено, в което дете с може с нула. Незабележано претоварване, „пљукањ“ уред или дете при контролите преврзат незначителен дефект в нараване. Стойте до уреда од моментата, в който го вклучите, до моментата, в който го изключите.

Заштитни функции и техните ограничения. Не разчитайте на това, че уредот ќе се изключи автоматично, когао рамото на миксера е повдигнато. Всяко подобно изключение е резервна функција, която може да откаже, и то не изключува уреда од електричната мрежа. Винаги завартайте регулатора на скороста на нула и изваждајте шепсела од контакта, преди да смените приставка, да свалите купата или да почистите уреда.

ВНИМАНИЕ

Рамо на миксера. Дръжте прстите си далеч од шарнира и изпод рамото на миксера, когао го повдигате или свалате. Рамото носи тежгто на мотора и може да приишне прст в тилото на уредот. Насочајте го надолу с ръка върху капака и го оставете да се фиксира на место.

Предпазител од пръски. Не поставяте и не свалјате пръстената на предпазителя од пръски със сила. Прекомерната сила пропука пластмасата и остава остър рб, којо може да ви порече следавица пџ, когао боровите с купата. Завртайте го внимателно в позиција и го подменете, ако е напукан или нацрбен.

Рестартиране. Завртайте регулатора на скороста на нула, преди да изключите уреда од контакта, и го оставете на нула, ако уредот спре сам. В противен случај приставката започва да се врти веднаш шом токът се възстанови, докато ръцете ви може все оше да са од купата. Първо поставете регулатора на нула, след којо свржете повторно уреда към захранването.

Грижа за приставките. Спазвайте инструкциите за почиставне на вска приставка и не поставяйте ги в съдимиялната машина, освен ако в инструкцијата за употреба не е посочено, че са подложни за миене в съдимиялна. Препаратът за съдимиялна машина уврежда повърхноста на алуминиевите приставки, а повредената повърхност ослободува частици в храната. Подменяйте вска приставка, чиято повърхност се лущи или е с електрични повреди.

Работа на сухо. Не работете с уреда с празна купа. Работата на сухо натоварва задвижувачи механизъм без полезен резултат и скрџавава живота на уреда. Поставяйте съставките, преди да вклучите уреда.

ИНФОРМАЦИЈА

Запазете тези инструкции

Този брошура съдържа само предупреденијата за безопасност. Прочетете пълното ръководство с инструкции, доставено с радиатора, преди да го инсталирате, и скрџавайте двата документа заедно с продукта за всеки, којо по-късно ќе го обслужува, източа или демантира.

Съобраќајна односно изхвърлянето



Ако във вашата држава съществува законска разпоредба за изхвърляне на електрически и електронни уреди, този символ върху продукта или опаковката покажува, че този продукт не трябва да се изхвърли заедно с битовите отпадци. Вместо това той трябва да се предаде в пункт за събиране на електрическо и електронно оборување за рециклирање. Като го изхвърляте съгласно правилата, вие опазвате околната среда и здравето на своите ближни од негативни последици. За информација односно рециклираното и изхвърлянето на този продукт се обврнете

към местните власти или към службата за събиране на битови отпадци във вашия район.

Показанието символ показва, че този уред трябва да се изхвърли отделно од несоортаните битови отпадци.

Производител и вносител (Великобританија)

Chai-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Берлин, Германия
Контакт: info@klarstein.com

С настояшото Chai-Tec GmbH декларира, че оборуваното отговара на приложимите закони за изпискивания. Пълният текст на декларацијата за съвместност и одговарајќи на съответствие (Statement of compliance) са достапни на следниот интернет адрес: <http://use.berlin>

Hrvatski

HR

Stolni mikser - Sigurnosna upozorenja

Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ovaj letak za buduću upotrebu.

Сkenirajte QR код за приступ потпунот корисничком приручнику — укључујући упуте за руковање, чишћење и решавање проблема — те додатним информацијама о производу и/важејој изјави о ускладности. Najnovija verzija dostupna je на мрежи на <http://use.berlin>

Namjena. Ovaj uređaj je kućanski planetarni stolni mikser namijenjen miješanju, tiječenju i miješanju hrane u posudi koja се isporučuje uz njega. Koristite га isključivo у затвореном простору, у куканству и/или сличном окружењу као што је кухиња за особље, сеоска кука, хотелска соба или соба за ноћење с дооручком. Nije namijenjen за професионални или комерцијални производни хране.

Predvidiva zloporaba. Не обврдујте нисте осим хране и не постављате наставке кој нису оригинални и/ли одобрени за овај модел. Неоригинални наставка може блокирати погон, пукнути и избаци дјелове из посуде.

OPASNOST

OPASNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE



Урaнање и чишћење. Никада не урaнајте подножје мотора, његов кабел или утикач у воду или било којој другој течуцино. Ако течуцина допре до дјелова од мотора у унутрашњости, може доћи до струјног удара, који може бити смртоносан. Ископајте уред и чистите подножје само ваздушном крпом, а затим га оставите да се потпуно осуши прије поновне употребе.

Оштећења кабела. Неможте користити уредак ако је прикључни кабел или утикач оштећен. Оштећена изолација излазе водиче под напоном, а настали струјни удар може бити смртоносан. Прије сваке употребе и/или оштећени кабел дајте замјенили производу, Klarsteinovom сервисном центру или слично квалифицираној особи.

Прикључак на напајање. Неможте напајати овај уредак преко раздјелника, продужног кабела, ванјског тимера или утичнице с појасним управљањем. Мотор тржи високу струју, па дјелови или премало димензионирани прикључак може се прегријати и узроквати пожар, а темпорина или дјалински управљана утичница може покренути уредак док су вам руке у посуду. Укључите га изравно у фиксну зидну утичницу којој можете бити пристојити.

Поправак и сервис. Неможте скидати ниједан поклопак и не покушавајте сами поправљати уредак. Дјелови под напоном налазе се изравно иза кућишта, а њихов додир може бити смртоносан. Све поправке препустите квалифицираном сервисном техничару кој користи оригиналне дјелове.

Прије прикључивања. Прије него што уредак прикључите у струју, проверите одговара ли ваš напон напон на означеном на написној плочи уређаја. Прикључивање на погрешно напajање може оштетити изолацију и изложити дјелове под напоном. Ако нисте сигурни, обратите се електричару или својем дистрибутеру електричне енергије.

UPOZORENJE

Ватра и запаливи материјали. Не стављајте нити користите уредак поред отвореног кухали, вруће печнице или запаливих материјала попут завјеса или текстила. Кућиште и мотор одaju топлина, па се обилжја тканина може запалити. Оставите слободан простор око уређаја и поставите га на стабилну, равну и топлоси отпорну површину.



Препрецење мотора. Не прекорачујте максималне количине у посуду наведене у упутима за употребу и не користите уредак дуље од наведеног времена непрекидног рада без прописане станке за хлађење. Препрецење или предуго кориштење узрокје прегријавање намота мотора, што може довести до или до пожара. Искључите уредак и причекајте да се мотор потпуно охлади прије поновног покретања.

Ротирајући наставци. Држите руке и прсте изван посуде док уредак ради. Кука за тјесто, наставка за миешање и мешица којима се довољном снагом да заробе пригнече прст. Искључите уредак, извучите утикач из утичнице и причекајте да се наставка потпуно заустави прије него посегнете у посуду.

Коса, одјећа и налит. Завежите дугу косу и држите широке рукаве, марами и висици налит подајале од наставка док се окреће. Све што дотакне наставка у покрету бива намотано у року од секунде и може истргнути косу из влаишта. Држите се подале од уређаја док се он врти.

Прибор у посуду. Никада не стављате лопатицу, жлицу или било којој други прибор у посуду док се наставка окреће. Прибор бива ударен великом брзином и може се разбити или бити избаčen из посуде равну о лице. Искључите уредак и причекајте да се наставка заустави прије него што остружете посуду.

Помичање по радној површини. Останите уз уредак док ради и зауставите га ако се подне помичати по површини. Круто, тешко тјесто узрокје вибрације и помичање уређаја а пад с висине радне површине може довести до пада и повреда. Оставите га на чисту, suhu и равну површину, добу одрачуно од руба, те смањите количину састојака или брзину ако уредак не остаје на мјесту.

Водење кабела. Не допустите да кабел за напајање иви преко руба радне површине. Висици кабел дјете може захватити или повући, чиме би уредак могао пасти на њега. Држите цијелу дужицу кабела на радној површини, подајале од руба.

Деца. Овај уредак не смије употребљавати деца. Уредак и његов кабел држите изван дохвата дјеце. Дјете које посегне у посуду или покрене уредак може изгубити врхове прстију, стога дјети никада не смије бити допуштено играти се њиме.

Својне способности. Особе са смањеним тјелесним, опстјетним или менталним способностима, или без искуства и знања, смије употребљавати овај уредак само ако су под надзором или су упучене у сигурну употребу уређаја и разумију укључене опасности.

Рад без надзора. Не остављате уредак да ради без надзора и никада га не остављате укљученом у просторију у којој је дјете, само с њим. Неопажено претепрецење, помичање уређаја или дјете крај управљачких елемената претвара

manji nedostatek u ozledu. Ostanite uz uređad i trenutka kada ga ukljućite do trenutka kada ga iskljućite.

Signurnosne znaćenje i njihova ogranićenja. Ne oslanjajte se na to da će se uređad sam iskljućiti kada se podigne krak miksera. Svak takav prekidać služi kao rezervna zaštitu koja moze zakazati i ne iskljućuje uređad iz elektrinće mreze. Uvijek okrenite regulator brzine na nulu i izvucite utikać prije nego što promienite nastavak, uklonite posudu ili očistite uređad.

OPREZ

Krak miješalice. Držite prste dalje od zgloba i ispod kraka miješalice kada ga podižete ili spuštate. Krak nosi težinu motoru i moze priklješiti prst uz kućiste uređaja. Spustite ga rukom na poklopac i pustite da se zabavi na mjestu.

Stitnik od prskanja. Nemojte na silu stavljati ili skidati prsten stitnika od prskanja. Silom se plastika napukne i ostavi oštar rub koji vas moze posjeci sledeci put kada rukujete zdjelom. Lagano ga okrenite u poloai i zamijenite ga ako je napuknut ili okrhnut.



Ponovno pokretanje. Prije nego što iskljućite uređad iz utičnice, okrenite regulator brzine na nulu i ostavite ga na nuli ako se uređad sam zaustavi. U suprotnom nastavak poćekati ćim se napajanje vrati, dok vam kuka moze još budu kod zdjele. Prvo postavite regulator na nulu, a zatim ponovno prikljućite uređad.

Njega nastavaka. Slijedite upute za ćišćenje za svaki nastavak i ne stavljajte dijelove u perilicu posuda osim ako prirućnik k uputama ne navodi da su prikladni za pranje u perilici posuda. Deterdenti za perilicu posuda nagrizu površinu aluminijumih nastavaka, a oćišćenje površinu opušta ćestice u hranu. Zamijenite svaki nastavak čija je površina ljuštili ili je izbušena rupicama.

Rad na prazno. Ne pokrećte uređad s praznom zdjelom. Rad na prazno opterećuje pogon bez ikakve koristi i skraćuje vijek trajanja uređaja. Stavite sastojke prije nego što ukljućite uređad.

INFORMACIJE

Saćuvajte ove upute

Ovaj letak sadri samu signurnosna upozorenja. Prije ugradnje radijatora proćitate ćjelovite upute za uporabu koje su ispućene uz njega, te oba dokumenta ćuvajte uz proizvod za svakoga tko ga kasnije bude servisirao, ispućao ili uklanjao.



Napomene o zbrinjavanju

Ako u vašoj zemlji postoji zakonski propis o zbrinjavanju elektrinćnih i elektronićkih uređaja, ovaj simbol na proizvodu ili ambalaži oznaćava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, potrebno ga je odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje elektrinće i elektronićke opreme. Zbrinjavanjem u skladu s propisima štitićte okoliš i zdravlje svojih bliižnjih od negativnih posljedica. Za informacije o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda obratite se svojim lokalnim vlastima ili službi za zbrinjavanje kućnog otpada.

Prikazani simbol oznaćava da se ovaj uređad mora zbrinjavati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada.

Proizvođać i uvoznik (UK)
Chal-Teč GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Njemaćka
Kontakt: info@klarstein.com

Ovim putem tvrtka Chal-Teč GmbH izjavljuje da je oprema u skladu s relevantnim zakonskim zahtjevima. Puni tekst izjave o sukladnosti i izjave o usklaćenosti dostupan je na slijedećoj internetskoj adresi:
<http://use.berlin>

Ćeština

CS

Stolní míšer – Bezpečnostní upozornění

Před použitím spotřebiče si pečlivě přećtíte tyto bezpečnostní instrukce. Tento leták uschovejte pro budoucí použití.

Naskenováním QR kódu získáte přístup k úplnému uživatelskému manuálu – včetně instrukcí pro provoz, ćišćení a řešení problémů – a také k dalším informacím o produktu a příslušnému Prohlášení o shodě. Nejnovější verze je k dispozici online na adrese <http://use.berlin>.

Zamýšlené použití. Tento spotřebič je domácí planetový kuchyňský robot určený k miování, šlehání a hñetání potravin v mise, která je jeho součástí. Používejte jej pouze v interiéru, v domácnosti nebo na podobném místě, jako je kuchyňka pro zaměstnance, venkovské stavení, hotelový pokoj nebo penzion. Není určen pro profesionální nebo komerční výrobu potravin.

Předvidané nesprávné použití. Nepracovávajte nic jiného než potraviny a nepoužívejte jiné nástavce než originální, dodané nebo schválené pro tento model. Neoriginální nástavec může zablokovat pohon, rozbit se a vymrštit úlomky z misky.

NEBEZPEĆÍ

NEBEZPEĆÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Ponoření a ćišćení. Nikdy neponořujte základnu motoru, síťový kabel ani zástrčku do vody nebo jiné kapaliny. Pokud se kapalina dostane k vodivým částem uvnitř, hrozí úraz elektrickým proudem, který může být smrtelný. Odpojte spotřebič od sítě a základnu čistěte pouze vlhkým hadříkem, poté ji před dalším použitím nechte zcela vyschnout.



Poškození kabelu. Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený síťový kabel nebo zástrčka. Poškozená izolace odhaluje vodivé části a hrozí úraz elektrickým proudem může být smrtelný. Před každým použitím kabel zkontrolujte a poškozený kabel nechte vyměnit u výrobce, servisního střediska Klarstein nebo podobné kvalifikované osoby.

Připojení k napájení. Nepřipojujte tento spotřebič přes rozboćovací adaptér, produčovací kabel, externí časovać a/zásuvku spínanou na dálku. Motor odbírá vysoký proud a sdílené nebo poddimenzované připojení se může přehřát a způsobit požár, přičemž časovać nebo dálkové ovládaná zásuvka mohou spotřebič spustit ve chvíli, kdy máte ruce v mise. Zapojte spotřebič přímo do pevně nastěné zásuvky, ke které máte rychlý přístup.

opravy a servis. Neodstraňujte žádný kryt a nepokoušejte se spotřebič opravovat sám. Přímo za pláštěm se nacházejí vodivé části a jejich dotyk může být smrtelný. Veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisnímu technikovi, který použije originální díly.

Před připojením. Před zapojením spotřebiče do sítě zkontrolujte, zda napětí ve vaší síti odpovídá jmenovitému údajům uvedeným na spotřebiči. Připojení k nesprávnému napájení může poškodit izolaci a odhalit vodivé části. Pokud si nejste jisti, obraťte se na elektrikařa nebo svého dodavatele elektriny.

VAROVÁNÍ

Oheň a hořlavé materiály. Neumisťujte ani neprovazujte spotřebič vedle otevřeného vařiče, horké trouby nebo hořlavých materiálů, jako jsou závěsy ći textilie. Kryt a motor vydávají teplo a blízká tkanina se může vznítit. Kolem spotřebiče ponechte volný prostor a postavte jej na stabilní, rovný a teplu odolný povrch.



Přetížení motoru. Nepřekračujte maximální množství náplně misky uvedené v návodu k obsluze a neprovazujte spotřebič delší, než je uvedená doba nepřetržitěho chodu, bez stanovené přestávky na vychlazení. Přetížení nebo příliš dlouhý chod přehřívá vinutí motoru a může způsobit kouř nebo požár. Spotřebič vypněte a nechte motor zcela vychlazenou, než jej znovu spustíte.

Rotující nástavce. Během chodu spotřebiče nedávajte ruce ani prsty do misky. Hñetací hák, míchací nástavec a metla se otáčejí dostatečnou silou, aby zachytily a zadržely potraviny. Před sáhnutím do misky spotřebič vypněte, odpojte od sítě a poćekajte, až se nástavec zcela zastaví.

Vlasy, oděv a šperky. Dlouhé vlasy si svázte a volně rukávy, šály a visící šperky udržujte mimo dosah otáčejícího se nástavce. Ćokoli, co se dotkne pohybujícího se nástavce, je během vteřiny namotáno a může vlasy vytáhnout z pokožky hlavy. Během chodu spotřebiče se zdřizuje mimo otvor misky.

Náčin v mise. Nikdy nevkládáte do misky stěrku, lžici ani jiné náčiní, pokud se nástavec otáčí. Náčiní je zasazeno vysokou rychlostí a může se roztříst nebo být vymrštno z misky do oblićejce. Před sekrabáváním obsahu misky spotřebič vypněte a poćekajte, až se nástavec zastaví.

Pohyb po pracovní ploše. Zůstaňte u spotřebiče, dokud běiží, a zastavte jej, pokud se začne posouvat po povrchu. Tuhé, těžké tělo způsobuje vibrace a posun spotřebiče a pád z výšky pracovní desky může způsobit zlomeninu nohy. Postavte jej na čistý, suchý a rovinný povrch dostatečně daleko od okraje a v případě, že zůstává na místě, snižte množství náplně nebo rychlost.

Vedení kabelu. Nenechávajte přírodní kabel viset přes okraj pracovní desky. Visící kabel může dítě zachytit nebo za něj zatahnout a strhnout tak spotřebič na sebe. Vedte celou délku kabelu po pracovní ploše a mimo dosah okraje.

Děti. Tento spotřebič nesmí používat děti. Spotřebič a jeho síťový kabel udržuje mimo dosah dětí. Děti, které sáhnou do misky nebo spustí spotřebič, si může zranit prsty, a děti si s ním nesmí ve žádném případě hrát.

Snižené schopnosti. Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nemě zkušnosti a znalosti smí tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo pokud byli poućeny o jeho bezpečném používání a chápou související rizika.

Provoz bez dozoru. Nenechávajte spotřebič běižet bez dozoru a nikdy ho nenechávajte běižet v místnosti, kde je s ním samo dítě. Nepovšimnutí přetížení, samovolný pohyb spotřebiče nebo dítě u ovladaćích prvků promění drobnou závadu ve zranění. Zůstaňte u spotřebiče po celou dobu od jeho zapnutí až do vypnutí.

Bezpečnostní prvky a jejich omezení. Nesplňujíće ho na to, že se spotřebič sám vypne, jakmile zvednete rameno míxeru. Jakékoli takové vypnutí je pouze pojistka, která může selhat, a neodpojuje spotřebič od sítě. Před výměnou nástavce, sejmutím misky nebo ćišćením spotřebiče vždy nastavte ovladać rychlosti na nulu a vytáhnete zástrčku ze zásuvky.

POZOR

Rameno míxeru. Při zdvihání nebo spuštění ramene míxeru zadržujte prsty do blízkosti závěsu ani pod rameno. Rameno nese váhu motoru a mohlo by vám přiskřípnout prst o jeho spojku. Přidržujte ho rukou na krytu a nechte ho zaklapnout na místo.



Kryt proti stříkání. Kroužek krytu proti stříkání nenasazujte ani nesnímajte násilím. Násilným zacházením by plast praskl a vznikla by ostrá hrana, která by vás mohla poranit při dalším zacházení s misou. Nasažte ho jemným otčením do správné polohy a v případě prasknutí nebo odřítí ho vyměňte.

Opětovné spuštění. Před odpojením spotřebiče otčete regulátor rychlosti na nulu a nechte ho na nule i v případě, že se spotřebič zastaví sám. Jinak by se nástavec začal otčat ve chvíli obnovení napájení, zatímco vaše ruce mohou být ještě u misky. Nejprve nastavte regulátor na nulu a teprve poté spotřebič znovu zapojte.

Pěće o nástavce. Dodržujte pokyny k ćišćení jednotlivých nástavců a nevkládajte díly do misky na nádob, pokud návod k použití neuvádí, že jsou vhodné do misky. Prostředek do misky napadá povrch hliníkových nástavců a narušený povrch pak uvolňuje částecy do potravin. Jakýkoliv nástavec s odlupující se nebo odlukovaným povrchem vyměnte.

Chod na sucho. Nenejajte spotřebič s prázdnou misou. Chod na sucho zatěižuje hnací mechanismus bez užitčného výsledku a zkracuje životnost spotřebiče. Přisady vložte do misky ještě před zapnutím spotřebiče.

INFORMACE

Tyto pokyny uschovejte

Tento leták obsahuje pouze bezpečnostní upozornění. Před instalací radiátoru si přećtete úplný návod k obsluze dodaný s radiátorem a oba dokumenty uschovejte spolu s výrobkem pro kohokoli, kdo jej bude v budoucnu servisovat, vypouštět nebo demontovat.



Informace o likvidaci



Pokud ve vaší zemi platí zákonný předpis pro likvidaci elektrinćích a elektronićkých zařízení, tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem. Musí být místo toho odevzdán na sběrném místě určeném k recyklaci elektrinćkých a elektronićkých zařízení. Tim, že zajistíte jeho likvidaci v souladu s platnými předpisy, chráníte životní prostředí a zdraví svých spoluobčanů před negativními důsledky. Informace o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku získáte od místního úřadu nebo od služby zajišťující likvidaci domovního odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotřebič musí být likvidován odděleně od netříděného komunálního odpadu.

Výrobce a dovozce (UK)
Chal-Teč GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Njemaćko

Kontakt: info@klarstein.com

Společnost Chal-Teč GmbH tímto prohlašuje, že zařízení splňuje příslušné zákonné požadavky. Vydává se s tímto prohlášením o shodě / Statement of compliance je k dispozici na následující internetové adrese:
<http://use.berlin>

Køkkenmaskine - Sikkerhedsadvarsler

Læs disse sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før apparatet tages i brug. Opbevar denne folder til senere brug.

Scan QR-koden for at få adgang til den komplette brugervejledning — herunder anvisninger om betjening, rengøring og fejlfinding — samt yderligere produktinformation og den gældende overensstemmelseserklæring. Den nyeste version er tilgængelig online på <http://use.berlin>.

Tilslutet brug. Dette apparat er en planeterørsmaskine til husholdningsbrug til at mikse, piske og ælte fødevarer i den medfølgende skål. Brug den kun indendørs, i en udsugning eller lignende omgivelser, f.eks. et personalekøkken, et stuehus, et hotelrum eller et bed-and-breakfast. Den er ikke konstrueret til professionel eller kommerciel fødevarerproduktion.

Forsigtig! Fejlsøg. Hvis der må tilberedes andet end fødevarer, og der må ikke monteres andet tilbehør end det originale tilbehør, der følger med eller er godkendt til denne model. Uoriginalt tilbehør kan blokere drevet, gå i stykker og slynge fragmenter ud af skålen.

FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD

Nedsænkning og rengøring. Motorenheden, ledningen eller stikket må aldrig lægges i vand eller andre væsker. Hvis der trænger væske ind til de strømførende dele, kan det medføre elektrisk stød, hvilket kan være livsfarligt. Tag stikket ud af stikkontakten, og rengør kun motorenheden med en fugtig klud. Lad den derefter tørre helt, før apparatet bruges igen.

Skader på ledningen. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Beskadiget isolering bloslægger strømførende dele, og det kan være livsfarligt på et elektrisk stød fra dem. Kontroller ledningen for hver brug, og få en beskadiget ledning udskiftet af producenten, Klärstein-servicecentret eller en tilsvarende kvalificeret person.

Strømtilslutning. Brug ikke apparatet sammen med en multistikadapter, en forlængerledning, et ekstern tidsur eller en fjernstyret stikkontakt. Motoren trækker en høj strøm, og en dolt eller underdimensioneret forbindelse kan blive overophedet og forårsage brand, mens et tidsindstillet eller fjernstyret stik kan starte apparatet, mens dine hænder befinder sig i skålen. Sæt stikket direkte i en fast vægkontakt, som du hurtigt kan nå.

Reparation og service. Fjern ikke nogen afdækning, og forsøg ikke selv at reparere apparatet. Strømførende dele sidder lige bag kabinettet, og berøring af dem kan være livsfarligt. Få alle reparationer udført af en kvalificeret servicetekniker, der bruger originale dele.

Før tilslutning. Kontroller, at din forsyningsspænding stemmer overens med mærkedataene på apparatet, før du sætter stikket i. Hvis apparatet tilsluttes en forkert strømforsyning, kan isoleringen svigte, og strømførende dele kan blive bloslagt. Spørg en elektriker eller dlt elselsskab, hvis du er i tvivl.



ADVARSEL

Brand og nedbændbare materialer. Undlad at placere eller anvende apparatet i nærheden af et åbent kamin, en varm ovn eller andre brandbare materialer som gardiner eller stof. Kabinettet og motoren afgiver varme, og stof i nærheden kan antændes. Sørg for frit rum omkring apparatet, og placer det på en stabil, plan og varmebestandig overflade.

Motoroverbelastning. Overskrid ikke de maksimale skålmængder, der er angivet i brugsanvisningen, og lad ikke apparatet køre længere end den angivne kontinuerlige drifttid uden den angivne afkølingspause. Overbelastning eller for lang drifttid overopheder motorens vindinger og kan medføre røg eller brand. Sluk apparatet, og lad motoren køle helt af, inden det startes igen.

Roterende tilbehør. Hødt hænder og fingre væk fra skålen, mens apparatet kører. Døjdrogen, røreligningen og piskeriset roterer med tilstrækkelig kraft til at fastklemme og mase en finger. Sluk apparatet, tag stikket ud, og vent, til tilbehøret er helt stoppet, inden du tørser ved indholdet i skålen.

Hår, bækklædning og smykker. Sæt langt hår op, og hold løse ærmer, tørklæder og nedhængende smykker væk fra tilbehøret, mens det roterer. Alt, der kommer i kontakt med et roterende tilbehør, bliver viklet ind på et sekund og kan rive hår ud af hovedbunden. Hold afstand til skålen åbning, mens apparatet arbejder.

Redskaber i skålen. Sæt aldrig en deskraber, en ske eller andre redskaber ned i skålen, mens tilbehøret roterer. Redskabet bliver ramt med høj hastighed og kan splintres eller blive slynget ud af skålen og ind i ansigtet. Sluk apparatet, og vent, til tilbehøret er stoppet, inden du skraber skålen ren.

Bevægelse på bordpladen. Bliv ved apparatet, mens det kører, og stop det, hvis det begynder at bevæge sig hen over overfladen. Syn, tung del gør, at apparatet vibrerer og bevæger sig, og et fald fra bordpladehøjde kan brække knogler i en fod. Placer det på en ren, tørt og plan overflade, godt væk fra kanten, og reducer mængden eller hastigheden, hvis det ikke bliver stående på plads.

Ledningsføring. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordpladen. En hængende ledning kan blive grebet eller trukket af et barn og få apparatet til at falde ned over dem. Sørg for, at hele ledningens længde ligger på arbejdsfladen og væk fra kanten.

Børn. Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og dets ledning uden for barns rækkevidde. Et barn, der stikker fingrene ned i skålen eller starter apparatet, kan miste fingerspidser, og børn må aldrig få lov til at lege med det.

Nedsatte evner. Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, må kun bruge dette apparat, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af det og forstår de involverede farer.

Ubevogtet drift. Lad ikke apparatet køre uden opsyn, og lad det aldrig køre i et rum, hvor et barn er alene med det. En ubemærket overbelastning, et apparat, der bevæger sig, eller et barn ved betjeningsknapperne kan forvandle en mindre fejl til en personskade. Bliv hos apparatet fra dlt øjeblik, du tænder det, til du slukker det.

Sikkerhedsfunktioner og deres begrænsninger. Stol ikke på, at apparatet slukker automatisk, når mixerarmen løftes. En sådan afbryderfunktion er en sikkerhedsforanstaltning, der kan svigte, og den afbryder ikke apparatet fra strømforsyningen. Drej altid hastighedsknappen til nul, og træk stikket ud, før du skifter tilbehør, fjerner skålen eller rengør apparatet.



Stænkskærm. Undgå at tvinge stænkskærmsringen på eller af. Hvis den tvinges, revner plastikken, og det efterlades en skarp kant, som kan skære dig, næste gang du håndterer skålen. Drej den forsigtigt på plads, og udskift den, hvis den er revnet eller skåret.

Genstart. Drej hastighedsknappen til nul, før du tager stikket ud af apparatet, og lad den stå på nul, hvis apparatet stopper af sig selv. Hvis den begynder tilbehøret at dreje rundt, så snart strømmen vender tilbage, mens dine hænder muligvis stadig er ved skålen. Indstil knappen til nul først, og tilsit derefter apparatet igen.

Vedligeholdelse af tilbehør. Vælg rengøringsvejledningen for hvert stykke tilbehør, og læg ikke dele i opvaskemaskinen, mindre det fremgår af brugsanvisningen, at de tåler opvaskemaskine. Opvaskemiddel angriber overfladen på tilbehør af aluminium, og en beskadiget overflade afgiver partikler til maden. Udskift ethvert tilbehør, hvis overflade skæller eller er tørret.

Tørkørsel. Undlad at bruge apparatet med en tom skål. Tørkørsel belaster drevet uden noget nyttigt resultat og forkorter apparatets levetid. Kom ingredienserne i, før du tænder for apparatet.

INFORMATION

Gem disse instruktioner

Dette hæfte indeholder kun sikkerhedsadvarslerne. Læs hele brugsanvisningen, der følger med radiatoren, inden den installeres, og opbevar begge dokumenter sammen med produktet, så de er tilgængelige for enhver, der senere skal servicere, tømme eller fjerne det.

Overvejelser vedrørende bortskaffelse

Hvis der findes lovbestemmelser om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller på pakningen, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe det korrekt beskytter du miljøet og dine medmeneskers sundhed mod negative konsekvenser. For information om genbrug og bortskaffelse af dette produkt bedes du kontakte de lokale myndigheder eller din genbrugsstation.



Hvis der findes lovbestemmelser om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i dit land, angiver dette symbol på produktet eller på pakningen, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe det korrekt beskytter du miljøet og dine medmeneskers sundhed mod negative konsekvenser. For information om genbrug og bortskaffelse af dette produkt bedes du kontakte de lokale myndigheder eller din genbrugsstation.

Det viste symbol angiver, at dette apparat skal bortskaffes separat fra usorteret kommunalt affald.

Producent & importer (UK)
Chai-Tek GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Tyskland
Kontakt: info@klarstein.com
Hermed erklærer Chai-Tek GmbH, at udstyret er i overensstemmelse med de relevante lovbestemmelser. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse:
<http://use.berlin>

Nederlands

NL

Keukenmachine - Veiligheids waarschuwingen

Lees deze veiligheidsinstructies aandachtig voor voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik.

Scan de QR-code voor toegang tot de volledige gebruikershandleiding — met instructies voor bediening, reiniging en probleemoplossing — samen met aanvullende productinformatie en de toepasselijke conformiteitsverklaring. De meest recente versie is online beschikbaar op <http://use.berlin>.

Beoogd gebruik. Dit apparaat is een huishoudelijke planetaire keukenmachine voor het mengen, kloppen en kneden van voedsel in de meegeleverde kom. Gebruik het alleen binnenshuis, in een huishoudelijke of vergelijkbare omgeving, zoals een personeelskeuken, een boerderij, een hotelkamer of een bed-and-breakfast. Het apparaat is niet bedoeld voor professionele of commerciële voedselproductie.

Verbodig of ongewenst gebruik. Verwerk uitsluitend voedsel en bevestig geen andere hulpstukken dan de originele, meegeleverde of voor dit model goedgekeurde hulpstukken. Een niet-origineel hulpstuk kan de aandrijving blokkeren, uit elkaar breken en fragmenten uit de kom werpen.

GEVAAR

ELEKTRISCH GEVAAR

Onderdompelen en reinigen. Dompel de motorbasis, het snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Als er vloeistof bij de stroomvoerende onderdelen binnenin komt, kan dit een elektrische schok veroorzaken, wat fataal kan zijn. Trek de stekker uit het stopcontact en maak de basis alleen met een vochtige doek schoon, en laat deze volledig drogen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Beschadiging van het snoer. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Beschadigde isolatie legt stroomvoerende geleiders bloot en de daaruit voortvloeiende schok kan dodelijk zijn. Controleer het snoer voor elk gebruik en laat een beschadigd snoer vervangen door de fabrikant, het Klärstein-servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

Netaansluiting. Gebruik dit apparaat niet via een multistekkerdoos, een verlengkabel, een externe timer of een op afstand bediend stopcontact. De motor trekt een hoge stroom en een gedeelte of ondermaatse aansluiting kan overhitten en brand veroorzaken, en een getimed of op afstand bediend stopcontact kan het apparaat inschakelen terwijl uw handen in de kom zitten. Steek de stekker rechtstreeks in een vast wandstopcontact dat u snel kunt bereiken.

Reparatie en onderhoud. Verwijder geen afdekkingen en probeer het apparaat niet zelf te repareren. Stroomvoerende onderdelen bevinden zich direct achter de behuizing en het aanraken ervan kan fataal zijn. Laat alle reparaties uitvoeren door een gekwalificeerd servicetechnicus die originele onderdelen gebruikt.

Voor het aansluiten. Controleer of uw netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Als u het apparaat op de verkeerde voeding aansluit, kan de isolatie doorslaan en kunnen stroomvoerende onderdelen blootgesteld worden. Vraag een elektricien of uw energieleverancier als u het niet zeker weet.



FORSIGTIG

Miksearm. Hold fingrene væk fra hængslet og under miksearmen, mens du hæver eller sænker den. Armen bærer motorens vægt og kan klemme en finger mod apparatets kabinet. Før den ned med en hånd på dækslet, og lad den låse på plads.



WAARSCHUWING

Brand en brandbare materialen. Plaats of gebruik het apparaat niet naast een open kookplaat, een hete oven of brandbare materialen zoals gordijnen of textiel. De behuizing en de motor geven warmte af en textiel in de buurt kan vlam vatten. Houd voldoende vrije ruimte rondom het apparaat aan en plaats het op een stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak.



Overbelasting van de motor. Overschrijd de in de gebruiksaanwijzing vermelde maximale toerentoeernummers niet en draai het apparaat niet langer draaien dan de aangegeven continue looptijd zonder de aangegeven afkoelpauze. Overbelasting of te lang gebruik doet de motorwikkelingen oververhitten en kan rook of brand veroorzaken. Schakel het apparaat uit en laat de motor volledig afkoelen voordat u opnieuw start.

Draaiende hulpstukken. Houd uw handen en vingers uit de kom terwijl het apparaat in werking is. De deeghaak, mengarm en garde draaien met genoeg kracht om een vinger te beknellen en te verpletteren. Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen voordat u in de kom reikt.

Haar, kleding en sieraden. Bind lang haar naar achteren en houd loshangende mouwen, sjaals en sieraden uit de buurt van het hulpstuk terwijl het draait. Alles wat in aanraking komt met een bewegend hulpstuk, wordt binnen een seconde meegetrokken en kan haar van de hoofdhuid scheuren. Blijf uit de buurt van de opening van de kom terwijl het apparaat werkt.

Keukengerei in de kom. Steek nooit een spatel, lepel of ander keukengerei in de kom terwijl het hulpstuk draait. Het keukengerei wordt met kracht geraakt en kan breken of uit de kom in uw gezicht worden geslingerd. Schakel het apparaat uit en wacht tot het hulpstuk stilstaat voordat u in de kom schoonschraapt.

Verplaatsing op het werkblad. Blijf bij het apparaat terwijl het draait en stop het als het over het oppervlak begint te bewegen. Stevig, zwaar deeg doet het apparaat trillen en verschuiven, en een val van werkbladhoogte kan botten in een voet breken. Plaats het apparaat op een schoon, droog en vlak oppervlak, ruim uit de buurt van de rand, en verminder de belasting of de snelheid als het niet op zijn plaats blijft staan.

Snoerplaatsing. Laat het netsnoer niet over de rand van het werkblad hangen. Een hangend snoer kan door een kind worden vastgepakt of getrokken, waardoor het apparaat op het kind kan vallen. Houd de volledige lengte van het snoer op het werkvlak en uit de buurt van de rand.

Kinderen. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen. Een kind dat in de kom grijpt of het apparaat inschakelt, kan vingertopjes verliezen, en kinderen mogen nooit met het apparaat spelen.

Verminderde vermogens. Personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of zonder ervaring en kennis, mogen dit apparaat alleen gebruiken onder toezicht of nadat zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan en de betrokken gevaren begrijpen.

Onbeheerd gebruik. Laat het apparaat niet onbeheerd draaien en laat het nooit draaien in een ruimte waarin de kom alleen bij het apparaat is. Een onopgemerkte overbelasting, een verschuivend apparaat of een kind bij de bedieningselementen maakt van een klein defect al snel een letsel. Blijf bij het apparaat vanaf het moment dat u het inschakelt tot u het uitschakelt.

Veiligheidsvoorzieningen en de beperkingen ervan. Vertrouw er niet op dat het apparaat vanzelf uitschakelt wanneer de mixerarm wordt opgetild. Een dergelijke uitschakeling is slechts een extra beveiliging die kan falen, en deze koppekt het apparaat niet los van het lichtnet. Zet de snelheidsregelaar altijd op nul en haal de stekker uit het stopcontact voordat u een hulpstuk verwisselt, de kom verwijdert of het apparaat reinigt.

LET OP

Mixerarm. Houd uw vingers uit de buurt van het scharnier en onder de mixerarm vandaan wanneer u deze omhoog of omlaag beweegt. De arm draagt het gewicht van de motor en kan een vinger tegen de behuizing van het apparaat klemmen. Geleid de arm met een hand op de afdekking naar beneden en laat hem op zijn plaats vergrendelen.

Spatscherm. Forceer de spatschermring niet bij het plaatsen of verwijderen. Door forceeren kan het plastic scheuren, waardoor een scherpe rand ontstaat die u de volgende keer dat u de kom hanteert kan snijden. Draai de ring voorzichtig op zijn plaats en vervang hem als hij gescheurd of beschadigd is.

Opnieuw starten. Zet de snelheidsregelaar op nul voordat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact haalt, en laat de regelaar op nul staan als het apparaat vanzelf stopt. Anders begint het hulpstuk te draaien zodra de stroom terugkeert, terwijl uw handen zich mogelijk nog bij de kom bevinden. Zet de regelaar eerst op nul en sluit het apparaat daarna weer aan.

Onderhoud van hulpstukken. Volg de reinigingsinstructies voor elk hulpstuk en plaats onderdelen niet in de vaatwasser, tenzij de gebruiksaanwijzing aangeeft dat ze vaatwasserbestendig zijn. Vaatwassmiddel laat het oppervlak van aluminium hulpstukken aan, en een aangetast oppervlak laat deeltjes los in het voedsel. Vervang elk hulpstuk waarvan het oppervlak afgedroogd of putjes vertoont.

Droog draaien. Laat het apparaat niet draaien met een lege kom. Droog draaien beïnvloed de aandrijving zonder nuttig resultaat en verkort de levensduur van het apparaat. Doe de ingrediënten erin voordat u het apparaat inschakelt.

INFORMATIE

Bewaar deze instructies

Dit blad bevat uitsluitend de veiligheidsaanschuivingen. Lees de volledige instructiehandleiding die bij de radiator is geleverd voordat u deze installeert, en bewaar beide documenten bij het product voor iedereen die het later onderhoud, aftact of verwijderd.

Overwegingen bij afvoer



Als er in uw land een wettelijke regeling geldt voor de afvoer van elektrische en elektronische apparaten, geeft dit symbool op het product of op de verpakking aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval af mag worden weggegooid. In plaats daarvan moet het naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Door het volgens de voorschriften af te voeren, beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemens tegen negatieve gevolgen. Neem voor informatie over de recycling en afvoer van dit product contact op met uw plaatselijke overheid of uw huisvuilophaaldienst.

Het afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat gescheiden van onge sorteerd gemeentelijk afval moet worden afgevoerd.

Fabrikant & Importeur (VK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Duitsland
Contact: info@klarstein.com

Hierby verklaart Chal-Tec GmbH dat het apparaat voldoet aan de relevante wettelijke vereisten. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring & Statement of Compliance is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://use.berlin>

Esti

ET

Segamismasin - Ohutusnõuded

Enne seadme kasutamist lugege need ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see infolendit esadpisides kasutamiseks alles.

Skannige QR-kood, et pääseda ligi täielikule kasutusjuhendile — sealhulgas kasutamise, puhastuse- ja vaetusjuhiste — ning täiendavale tooteinfole ja kehtivale vastavastadeklaratsioonile. Uusim versioon on saadaval veebis aadressil <http://use.berlin>

Kasutusotstarve. See seade on kodune planeetarmisker tolduinatne segamiseks, vahustamiseks ja sõtkumiseks selle juurde kuuluvaks kasuks. Kasutage seda ainult siseruumides, kodumajapidamises või sarnases keskkonnas, näiteks personaliõõgis, taluhoones, hotellitoas või kodumajutuses. Seade ei ole ette nähtud professionaalseks ega kaubanduslikuks toldutootmiseks.

Eldatav väärtusaste. Ärge tõdelge mikseriga mudl materjale peale tolduinatne ning ärge paigaldage mudl tarvikuid peale seadmeiga kaasas olevate või selle mudeli jaoks heaks kiidetud originaaltarvikute. Mitteoriginaalne tarvik võib ajami kinni külluda, puruneda ja paisata küllud kausist välja.

OHT

ELEKTRILÕÕGI OHT



Vette kastmine ja puhastamine. Ärge kunagi asetage mootorilaut, selle toitejuhtet ega pistikut vette ega morda muusse vedelikku. Vedeliku sattumine sisetimise pingele all olevate osaden põhjustab elektrilõõgi, mis võib olla eluohtlik. Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja puhastage alust ainult niiske lapiga, seejärel laske sel enne uuesti kasutamist täielikult kuivada.

Toitejuhtme kahjustus. Ärge kasutage seadet, kui toitejuhte või pistik on kahjustatud. Kahjustatud isolatsioon jätab pingele all olevad juhtid katmata ja sellest tulenev elektrilõõgi võib olla surmav. Kontrollige toitejuhte enne iga kasutuskorraga ning asake kahjustatud toitejuhte välja vahetada tootjaga. Klarsteini tootetud toitejuhtidele on mõnel muul sarnasel kvalifitseeritud isikul.

Vooluvõrgu ühendamine. Ärge kasutage seadet koos mitmikpistikuga, pikendusjuhtmega, välise taimeriga ega kaugjuhitava pistikupesaga. Mootor tarbib suurt voolutugevust ning jagatud või alamõõduline ühendus võib üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju, samuti võib ajastatud või kaugjuhitav pistikupesa käivitada seadme ajal, mil teie käed on kausis. Ühendage seade otse kindlalt paigaldatud seinapistikupesasse, mis on teile kergesti kättesaadav.

Remont ja hooldus. Ärge eemaldage ühtegi katet ega üritage seadet ise parandada. Pinge all olevad osad asuvad vahetult korpusse taga ja nende puudutamine võib olla eluohtlik. Laske kõik remonditööd teha kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab originaaltarvikusi.

Enne ühendamist. Enne seadme pistikupesaga ühendamist kontrollige, kas teie vooluvõrgu pingele vastab seadme andmesildil toodud näitajatele. Vale vooluvõrguga ühendamine võib kahjustada isolatsiooni ja jäta pingele all olevad osad katmata. Kui te pole kindel, pöörduge elektriku või oma elektritarnija tarnija poole.

HOIATUS

Tuli ja tuleohtlikud materjalid. Ärge asetage ega kasutage seadet lahtise pliidipladi, kuuma ahju ega tuleohtlike materjalide, näiteks kardinate või tekstiilide läheduses. Korpus ja mootor eraldavad kuumust ning läheduses olev kangas võib süttida. Hoidke seadme ümber vaba ruumi ja asetage see stabiilselt, tassale ja kuumuskindlale pinnale.



Mootori ülekoormus. Ärge ületage kasutusjuhendis toodud kausi maksimaalseid koguseid ega laske seadmel töötada kauem, kui juhendis märgitud pidev tööaeg lubab, ilma ettenähtud jahutuspausita. Ülekoormamine võib liiga pikk töötamine kuumutada mootori mähisid üle ja võib põhjustada suitsu või tulekahju. Lülitage seade välja ja laske mootoril enne uuesti käivitamist täielikult jahtuda.

Pöörlevad tarvikud. Hoidke käed ja sõrmed kausist eemal, kui seade töötab. Tähtsaks, segamisel ja vispel pöörlevad piisava jõuga, et sõrm kinni jääda ja muljuda. Enne kausi sirutamist lülitage seade välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni tarvik on täielikult seiskunud.

Juukseid, riitust ja ehteid. Siduge pikad juukseid kinni ning hoidke lotendavad varrukad, sallid ja rippuvad ehted tarvikust eemal, kui see pöörleb. Kõik, mis puutub kokku liikuva tarvikuga, keetub sekundiga sisse ja võib juukseid peanahast rebida. Seisake seadme töötamise ajal kausi avast eemal.

Tööriistad kausis. Ärge kunagi pange spaatlit, lusikat ega mudl tööriista kausi, ajal mil tarvik pöörleb. Tööriist paisab kiirusega löögi ja võib puruneda või paiskuda kausist välja teie näkku. Enne kausi seinte kaapimist lülitage seade välja ja oodake, kuni tarvik seiskub.

Liikumine tööpinna. Jäage seadme töötamise ajaks selle juurde ning peatage see, kui see hakkab pinnal liikuma. Jäik ja raske tina paneb seadme vibreerima ja liikuma ning kukkumise tõenäosus on suurem, kui teie jalad alla. Asetage seade puhtale, kuivale ja tassale pinnale, hoides servast eemale, ning vähendage koormust või kiirust, kui seade ei vii paigal.

Toitejuhtme paigutus. Ärge laske toitejuhtmel rippped üle tööpinna serva. Ripputv juhe võib lapse poolt kinni jääda või tõmmatud saada ning tuua seadme lapse peale kukkuma. Hoidke kogu juhtme pikkus tööpinna ja servast eemal.

Lapsed. Seade seadeti ei tohi lapsed kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhte laste käitajast eemal. Lapse kasutamine käes hoides võib põhjustada vigastusi, võib kaotada sõrmedest, ning lastel ei tohi kunagi lubada sellega mängida.

Piiratud võimsus. Väheneb üldiselt, seensorseate või vaimsete võimetega või kogemustega ja teadmistega inimesed tohivad seda seadet kasutada ainult järelevalve all või juhul, kui need on juhendatud seadme ohutus kasutamises ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohtu.

Järelevalveta töötamine. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta ja ärge kunagi jätke seade töötama ruumi, kus laps on sellega üksik. Tähelepanu pöördumise üldkoormus, roovav seade või laps juhtnuppude juures mudub väikesed rikked vigastuseks. Jäage seadme juured alates selle sisselülitamisest kuni väljalülitamiseni.

Ohutusfunktsioonid ja nende piirid. Ärge loote sellele, et seade lülitub ise välja, kui mikseri vars tõstetakse üles. Iga selline väljalülitus on varustusitem, mis võib rikki minna, ning see ei lahuta seadest vooluvõrgust. Enne tarvikute vahetamist, kausi eemaldamist või seadme vahetamist keerate kiiruseregulaator alati nulli ja tõmmake pistik pistikupesast välja.

ETTEVAATUST

Mikseri vars. Hoidke sõrmed hingestest ja mikseri vart alati eemal, kui tõstate seda üles või lasete alla. Vars kannab mootori raskust ja võib pigistada sõrme seadme korpusse vastu. Juhtige seda käega katte peal alla ja laske sel oma kohale lukustuda.



Pritsmekaitse. Ärge suruge pritsmekaitse rõngast jõuga peale ega maha. Jõu kasutamine lõhub plasti ja jääb terava serva, mis võib teie järgmisel käsil käsitsemisel lõigata. Keerate see ettevaatlikult oma kohale ja asendage see, kui see on möranenud või kildunud.

Taaskäivitamine. Keerate kiiruse regulaator nulli peale enne seadme vooluvõrgust lahutamist ja jätke see nulli peale, kui seade peatub iseenesest. Vastasel juhul hakkab tarvik põõrlema kohe, kui vool taastub, samal ajal kui teie käed võivad veel kinni jääres olla. Seadke regulaator kõigepealt nulli peale ja alles siis ühendage seade uuesti.

Tarvikute hooldus. Järgige iga tarviku puhastusjuhiseid ja ärge pange osi nõudepesumasinasse, välja arvatud juhul, kui kasutusjuhend märgib, et need on nõudepesumasinakindlad. Nõudepesuvahend kahjustab alumiiniumtarvikute pinda ning kahjustatud pind eraldab osakesi toota. Asendage iga tarvik, mille pind korrob või on söõvitatud.

Kuivkäitmine. Ärge laske seadmel töötada tühja kauga. Kuivkäitmine koormab ajamit ilma kasuliku tulemuseta ning lühendab seadme eluiga. Pange koostisosaid kaussi enne seadme sisseülitutamist.

TEAVE

Hoidke need juhised alles

See infoleht sisaldab ainult ohutusohiatusi. Enne radiatori paigaldamist lugege läbi tootega kaasas olev täielik kasutusjuhend ning hoidke mõlemad dokumendid kõrgs tootega, et need oleksid kättesaadavad igaljuhul, kes seda hiljem hooldab, tähendab ud juhendamist eemaldab.

Kasutusel kõrvaldamine



Kui teie riigis kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusel kõrvaldamise kohta seaduslik regulatsioon, tähistab see tootel või pakendil olev sümbol seda, et toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Selle asemel tuleb seda viia elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti, ringlussevõtuks. Eeskirjakohase kasutusel kõrvaldamisega ätate kaitses keskkonda ja kaasinimese tervist negatiivsete tagajärgede eest. Lisateabe saamiseks selle toote ringlussevõtu ja kasutusel kõrvaldamise kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse või olmejäätmete käitlemisteenuse poole.

Kulutatud sümbol tähistab, et see seade tuleb kasutusel kõrvaldada sortimata olmejäätmetest eraldi.

Tootja & importija (Suurbritannia)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlin, Saksamaa

Kontakt: info@klarstein.com

Käesolevaga kinnitab Chal-Tec GmbH, et seade vastab kõigile asjakohastele seadusest tulenevatele nõuetele. Vastavusdeklaratsiooni ja vastavuskinnituse täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://use.berlin>

Suomi

FI

Seisova yleiskone – turvallisuusvaroitukset

Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä ohjelehtinen myöhempä tarvetta varten.

Skannaa QR-koodi päästäksesi käsiksi täydelliseen käyttöoppaaseen, joka sisältää käyttö-, puhdistus- ja viannäyttöohjeet sekä lisätietoja tuotteesta ja sovellettavasta vastavuskuukautuksesta. Uusin versio on saatavilla verkossa osoitteessa <http://use.berlin>

Käyttötarkoitukset. Tämä laite on kotitalouskäyttöön tarkoitettu planeettavatkain elintarvikkeiden sekoittamiseen, vatkaimiseen ja vaivaimiseen sen mukana toimitetussa kuhlossa. Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa, kotitaloudessa tai vastaavassa ympäristössä, kuten henkilökohteliitossa, mautilla, kodinhuoneessa tai ammattikäytössä. Laitteen ei ole suunniteltu ammattimaiseen tai kaupalliseen elintarvikkeiden tuotantoon.

Ennakkoitavissa oleva väärikäyttö. Älä käsittele laitteella muuta kuin elintarvikkeita, äläkä käytä muun kuin akuperäisiä tai tälle mallille hyväksyttyjä lisävarusteita. Muu kuin akuperäinen lisävaruste voi juuttua käyttöakseliin, rikottua ja sinkoa sirpaleita ulos kuhlusta.

VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA

Upottaminen ja puhdistus. Älä koskaan upota moottoriosaa, sen johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Jos nestettä pääsee laiteen sisälle oleviin jännitteenosiin, seurauksena voi olla sähköisku, joka voi olla hengenvaarallinen. Irrota laite pistorasiasta ja puhdista runko-osa vain kostealla liinalla, ja anna sen kuivua kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.

Johdon varoittuminen. Älä käytä laitetta, jos virtajohto on ulkoisen ajamisen tai varoittunut. Varoittunut eristys paljastaa jännitteiset johtimet, ja siitä aiheutuu sähköisku voi olla kuulettava. Tarkista johto ennen jokaista käytökertaa ja anna valmistajan, Klarstein-huoltokeskuksen tai vastaavan pätevän henkilön vaihtaa varoittunut johto.

Sähköliittäminen. Älä käytä laitetta jakkajoon, jatkajoon, ulkoisen ajamisen tai etäohjatun pistorasian kautta. Moottori ottaa suuren virran, ja jätetu tai liian pieneksi mitoitettu liitäntä voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon, ja asetettu tai etäohjattu pistorasia voi käynnistää laitteen, kun kätesi ovat kuhlossa. Kytke laite suoraan kiinteään seinäpistorasiassa, johon pääset nopeasti käsiksi.

Korjaus ja huolto. Älä irrota mitään suojusta äläkä yritä korjata laitetta itse. Jännitteiset osat sijaitsevat välittömästi kotelon takana, ja niiden koskettaminen voi olla hengenvaarallista. Anna kaikki korjaukset pätevan huoltoteknikon tehtäväksi ja käytä ainoastaan akuperäisiä osia.

Ennen liittämistä. Tarkista ennen laitteen kytkemistä pistorasiassa, että syyttöjännite vastaa laitteen arvokilven tietoja. Väärään sähköverkkoon kytkeminen voi varoittaa eristystä ja paljastaa jännitteisiä osia. Kysy neuvoa sähköasentajalta tai sähkönkäyttäjältä, jos olet epävarma.

VAROITUS

Tulipalo ja syttyvät materiaalit. Älä sijoita tai käytä laitetta avotulen, kuumien uunien tai syttyvien materiaalien, kuten verhojen tai tekstiilien, lähellä. Kotelot ja moottori luovuttavat lämpöä, ja lähellä oleva kangas voi syttyä palamaan. Jätä laitteen ympärille riittävät tilat ja aseta se vakkaale, tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle.

Moottorin ylikuormitus. Älä ylitä käyttöohjeessa ilmoitettuja kuhlon enimmäiskäyttöä. Äläkä käytä laitetta ohjeesta ilmoitettua käyttöaika pidempään ilman ilmoitettua jäähdytystaustoa. Ylikuormitus tai liian pitkä käyttö kuumentaa moottorin käännykset ylikuumaksi ja voi aiheuttaa savua tai tulipalon. Katkaise virta ja anna moottorin jäähtyä täysin ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen.

Pöyryivät lisälaiteet. Pölystä ja sormet poisso kuhlostu laitteen käydessä. Takkinaukouk, sekoitusterä ja vispiä pöyryivät niin voimakkaasti, että ne voivat puristaa sormen kiinni ja vahingoittaa sitä vakavasti. Katkaise virta, irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes lisälaite on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin kurotat kuhlon.

Huikset, vaatteet ja korut. Sido pitkät huikset kiinni ja pidä löysät hihaht, huivit ja riipuvat korut poisso laiteen läheltä sen pyöriessä. Kaikki, mikä koskettaa liikkuvaa lisälaiteita, heikotuu siihen senkinnissa ja voi rietaa hiukkiä päänahassa. Pysy poisso kuhlon ajamistilasta laiteen olemassa käymisessä.

Kuhlossa olevat välineet. Älä koskaan laita lastaa, lusikaa tai muuta välineitä kuhloon lisälaiteen pyöriessä. Väline osuu suurella nopeudella liikkuvana osaan ja voi särkyä tai sinkoutua kuhlostu kasvosielle. Katkaise virta ja odota, että lisälaite pysähtyy, ennen kuin kaavit kuhlon reunat poaistat.

Liikkuminen työtassolla. Pysy laitteen luona sen käydessä ja pysäytä se, jos se alkaa liikkua pinnalla. Jäykkä, raskas takkain sa laiteen tärisemään ja siirtymään. Pysy poisso kuhlon ajamistilasta laiteen olemassa käymisessä. Käytä laitea puhtaalle, kuivalle ja tasaiselle pinnalla riittäväan kauas reunasta, ja vähennä kuormaa tai nopeutta, jos laite ei pysy paikallaan.

Virtajohtojen sijoittaminen. Älä anna virtajohtojen roikkua työtasson reunan yli. Riokkuvaan johtoon voi tarttua tai sitä voi vetää lapsi, jolloin laite voi pudota hänen päälle. Pidä koko johto työtassolla ja poisso reunalta.

Lapset. Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen liitäntäjohto poisso lasten ulottuvuista. Lapsi, joka kurotaa kuhlon tai käynnistää laitteen, voi menettää sormenpänsä, eikä lasten koskaan saa ottaa leikkia laiteella.

Heikentyneet kyvyt. Henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai henkisiä rajoitteita, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta vain valvotuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Valvomaton käyttö. Älä jätä laitetta käymään ilman valvontaa, äläkä koskaan jätä sitä käymään huoneeseen, jossa lapsi on yksin sen kanssa. Tällainen laimamaatä jätty ylikuormitus, laiton siirtyminen paikaltaan tai murto ja laiton laita. Aseta muuta pienen vain luoakantamiseksi. Pysy laitteen luona siitä hetkestä, kun kytket sen päälle, siihen hetkeen, kun kytket sen pois päältä.

Turvatoimisuudet ja niiden rajoitukset. Älä luota siihen, että laite sammuu itsestään, kun sekoitinvarsi nostetaan ylös. Tällainen katkaisutoiminto on varajärjestelmä, joka voi pettää, eikä se katkaise laitteen virtaa sähköverkosta. Käännä nopeudensäädin alla nollaan ja irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin vahdat lisäosaa, irrota kuhlon tai puhdistat laitteen.

HUOMIO

Sekoitinvarsi. Pidä sormesi loitolla sanarasta ja sekoitinvarren alta, kun nostat tai lasket sitä. Varsi kannattaa moottorin painoa ja voi puristaa sormen laitteen runkoa vasten. Ohjaa sitä alas kansi kädessäsi ja anna sen lukiutta paikalleen.



Roiskeuoja. Älä väänä roiskeuojan rengasta väkisin paikalleen tai pois. Väksin väantaminen halkeaise muovin ja jättää terävän reunan, joka voi viiltää sinua seuraavan kerran, kun käsittelet kuhloa. Käännä se varovasti paikalleen ja vaihda se, jos se on hajennut tai lohjennut.

Uudelleenkäynnistys. Käännä nopeudensäädin nollaan ennen kuin irrotat laitteen pistorasiasta, ja jätä se nollaan, jos laite pysähtyy itsestään. Muuten lisälaite alkaa pyöriä heti, kun virta palaa, ja kätesi saattavat vää olla kuhlon lähellä. Aseta säädin ensin nollaan ja kytke sitten virta uudelleen.

Lisälaiteiden hoito. Noudata kunkin lisälaiteen puhdistusohjeita äläkä laita osia astianpesukoneeseen, elä laite käy käyttöohjeessa. Älä laita, että laite ei ole astianpesukonepesun. Astianpesuaine syövyttää alumiinin lisälaiteiden pintaa, ja varoittunut pinta irrotaa huiakasja ruokaan. Vaihda lisälaite, jonka pinta on hilselevä tai kuoppainen.

Kuivakäyttö. Älä käytä laitetta tyhjällä kuhlolla. Kuivakäyttö kuormittaa käyttölaiteella ilman hyödyllistä tulosta ja lyhentää laitteen käyttöaika. Lisä ainekset ennen kuin kytke laitteen päälle.

TIEDOKSI

Säilytä nämä ohjeet

Tämä lehtinen sisältää vain turvallisuusvaroitukset. Lue lämmittimen mukana toimitettu täydellinen käyttöohje ennen sen asentamista, ja säilytä molemmat asjakirjat tuotteen mukana kaikkia niitä varten, jotka myöhemmin vaativat, tyhjentyvät tai poistavat sen.

Hävittämiseen liittyviä huomioita



Jos maassasi on voimassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskeva lainsäädäntö, tämä tuotteesta tai pakkauskoosta oleva symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskeskseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Hävittämällä tuotteen määräysten mukaisesti suositelluilla ympäristö- ja lämmästäisesti tervettyä haitallisia vaikutuksia. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikallisista viranomaisilta tai kotitalousjätehuollosta.

Esitetty symboli tarkoittaa, että tämä laite on hävitettävä erillään laittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Valmistaja & maahantuoja (Iso-Britannia)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlini, Saksa

Yhteystiedot: info@klarstein.com

Chal-Tec GmbH varustaa täten, että laite on asiaankuuluvien lakisäätien vastavus-

vaatimusten mukaisuuksien mukainen. Vastavusmukaisuusvaatimusten ja vastavusmukaisuusmuutoksen koke teksti on saatavilla seuraavasta internet-osoitteesta: <http://use.berlin>

Français

FR

Robot pătissier – Avertissements de sécurité

Lisez attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conservez cette notice pour toute consultation future.

Scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation complet – comprenant les instructions d'utilisation, de nettoyage et de dépannage – ainsi qu'à des

informations complémentaires sur le produit et à la Déclaration de conformité applicable. La version la plus récente est disponible en ligne à l'adresse <http://use.berlin>.

Utilisation prévue. Cet appareil est un robot pâtissier mûner à commande planétaire destiné à mélanger, fouetter et pétrir des aliments dans le bol fourni avec celui-ci. Utilisez-le uniquement à l'intérieur, dans un cadre domestique ou un environnement comparable, tel qu'une cuisine réservée au personnel, une ferme, une chambre d'hôtel ou une chambre d'hôtes. Il n'est pas conçu pour la production alimentaire professionnelle ou commerciale.

Mauvais usage prévisible. Ne traitez rien d'autre que des aliments et n'installez pas d'accessoires autres que ceux d'origine fournis ou approuvés pour ce modèle. Un accessoire non d'origine peut bloquer l'entraînement, se briser et projeter des fragments hors du bol.

DANGER

DANGER ÉLECTRIQUE

Immersion et nettoyage. Ne plongez jamais le socle moteur, son cordon ou sa fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide. Si du liquide atteint les parties sous tension à l'intérieur, cela provoque un choc électrique, qui peut être mortel. Débranchez l'appareil et nettoyez le socle uniquement avec un chiffon humide, puis laissez-le sécher complètement avant de le réutiliser.

Cordon endommagé. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e). Une isolation endommagée expose des conducteurs sous tension et le choc qui en résulte peut être mortel. Vérifiez le cordon avant chaque utilisation et faites remplacer un cordon endommagé par le fabricant, le centre de service Klarstein ou une personne de qualification similaire.

Branchement électrique. Ne faites pas fonctionner cet appareil à partir d'un adaptateur multiprise, d'une rallonge, d'une minuterie externe ou d'une prise à commande à distance. Le moteur consomme un courant élevé et un branchement partagé ou sous-dimensionné peut surchauffer et provoquer un incendie, tandis qu'une prise temporisée ou à commande à distance peut mettre l'appareil en marche pendant que vos mains se trouvent dans le bol. Branchez-le directement sur une prise murale fixe que vous pouvez atteindre rapidement.

Réparation et entretien. Ne retirez aucun capot et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Des parties sous tension se trouvent directement derrière le boîtier et les toucher peut être mortel. Faites effectuer toutes les réparations par un technicien de service qualifié utilisant des pièces d'origine.

Avant le branchement. Vérifiez que la tension de votre alimentation correspond aux données minimales indiquées sur l'appareil avant de le brancher. Le branchement sur une alimentation inappropriée peut détériorer l'isolation et exposer des parties sous tension. Demandez conseil à un électricien ou à votre fournisseur d'électricité en cas de doute.

AVERTISSEMENT

Feu et matières inflammables. Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité d'une plaque de cuisson allumée, d'un four chaud ou de matériaux inflammables tels que des rideaux ou des textiles. Le boîtier et le moteur dégagent de la chaleur et les tissus à proximité peuvent s'enflammer. Laissez un espace dégagé autour de l'appareil et posez-le sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.

Surcharge du moteur. Ne dépassez pas les quantités maximales de bol indiquées dans le manuel d'instructions, et ne faites pas fonctionner l'appareil plus longtemps que le temps de fonctionnement continu indiqué sans respecter la pause de refroidissement mentionnée. Une surcharge ou un fonctionnement prolongé surchauffe les enroulements du moteur et peut provoquer de la fumée ou un incendie. Éteignez l'appareil et laissez le moteur refroidir complètement avant de le redémarrer.

Accessoires en rotation. Gardez vos mains et vos doigts hors du bol pendant que l'appareil fonctionne. Le crochet pétrisseur, la pale de mélange et le fouet tournent avec une force suffisante pour coincer et écraser un doigt. Éteignez l'appareil, débranchez-le et attendez que l'accessoire soit complètement arrêté avant d'introduire la main dans le bol.

Cheveux, vêtements et bijoux. Attachez les cheveux longs et tenez les manches amples, les écharpes et les bijoux pendants à l'écart de l'accessoire pendant qu'il tourne. Tout ce qui touche un accessoire en mouvement est happé en une seconde et peut arracher les cheveux du cuir chevelu. Tenez-vous à l'écart de l'ouverture du bol pendant que l'appareil fonctionne.

Ustensiles dans le bol. Ne mettez jamais une spatule, une cuillère ou tout autre ustensile dans le bol pendant que l'accessoire tourne. L'ustensile est heurté à grande vitesse et peut se briser ou être projeté hors du bol vers votre visage. Éteignez l'appareil et attendez que l'accessoire s'arrête avant de raclez le bol.

Déplacement sur le plan de travail. Restez près de l'appareil pendant qu'il fonctionne et arrêtez-le s'il commence à se déplacer sur la surface. Une pâte ferme et lourde fait vibrer et avancer l'appareil, et une chute depuis la hauteur du plan de travail peut fracturer les os d'un pied. Posez-le sur une surface propre, sèche et plane, bien en retrait du bord, et réduisez la charge ou la vitesse s'il ne reste pas en place.

Cheminement du cordon. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre par-dessus le bord du plan de travail. Un cordon suspendu peut être attrapé ou tiré par un enfant et faire tomber l'appareil sur lui. Gardez toute la longueur du cordon sur le plan de travail et à l'écart du bord.

Enfants. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants. Un enfant qui met la main dans le bol ou qui met l'appareil en marche peut perdre le bout des doigts, et les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec l'appareil.

Capacités réduites. Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, ne peuvent utiliser cet appareil que si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.

Fonctionnement sans surveillance. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance, et ne le laissez jamais fonctionner dans une pièce ou un enfant se trouve seul avec lui. Une surcharge non détectée, un appareil qui se déplace ou un enfant aux commandes transforme un défaut mineur en blessure. Restez auprès de l'appareil depuis le moment où vous l'allumez jusqu'à ce que vous l'éteigniez.

Dispositifs de sécurité et leurs limites. Ne comptez pas sur l'arrêt automatique de l'appareil lorsque le bras du mixeur est relevé. Un tel dispositif d'arrêt est une qualité de sécurité qui peut tomber en panne, et il ne débranche pas l'appareil du secteur. Placez toujours la commande de vitesse sur zéro et débranchez la fiche avant de changer un accessoire, de retirer le bol ou de nettoyer l'appareil.

ATTENTION

Bras du mixeur. Gardez vos doigts éloignés de la charnière et à l'écart de la partie inférieure du bras du mixeur lorsque vous le relevez ou l'abaissez. Le bras supporte le poids du moteur et peut vous pincer un doigt contre le corps de l'appareil. Guidez-le vers le bas avec une main sur le couvercle et laissez-le se verrouiller en place.

Pare-éclaboussures. Ne forcez pas pour mettre en place ou retirer l'anneau du pare-éclaboussures. En forçant, vous risquez de fissurer le plastique et de laisser un bord tranchant qui pourrait vous couper la prochaine fois que vous manipulez le bol. Faites-le pivoter doucement en position et remplacez-le s'il est fissuré ou ébréché.

Redémarrage. Tournez la commande de vitesse sur zéro avant de débrancher l'appareil, et laissez-la sur zéro si l'appareil s'arrête de lui-même. Sinon, l'accessoire se met à tourner dès le retour du courant, alors que vos mains peuvent encore se trouver près du bol. Réglez d'abord la commande sur zéro, puis rebranchez l'appareil.

Entretien des accessoires. Suivez les instructions de nettoyage propres à chaque accessoire et ne mettez pas les pièces au lave-vaisselle, sauf si le mode d'emploi indique qu'elles vont au lave-vaisselle. Le détergent pour lave-vaisselle attaque les surfaces des accessoires en aluminium, et une surface dégradée libère des particules dans les aliments. Remplacez tout accessoire dont la surface s'écaille ou présente des piqûres.

Fonctionnement à vide. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec le bol vide. Faire fonctionner l'appareil à vide sollicite l'entraînement sans résultat utile et réduit la durée de vie de l'appareil. Mettez les ingrédients en place avant de mettre l'appareil en marche.

INFORMATION

Conservez ces instructions

Ce feuillet contient uniquement les avertissements de sécurité. Lisez le manuel d'instructions complet fourni avec le radiateur avant de l'installer, et conservez les deux documents avec le produit à l'intention de toute personne qui l'entretient, le vide ou le retire ultérieurement.

Considérations relatives à l'élimination

S'il existe une réglementation légale relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole apposé sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit au contraire être déposé dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En procédant à son élimination conformément à la réglementation, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables contre d'éventuelles conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de collecte des déchets ménagers.

Le symbole représenté indique que cet appareil doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés.

Fabricant & Importateur (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Allemagne
Contact : info@klarstein.com

Par la présente, Chal-Tec GmbH déclare que l'équipement est conforme aux exigences légales applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité et de l'attestation de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://use.berlin>

Deutsch

DE

Küchenmaschine – Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie dieses Merkblatt zum späteren Nachschlagen auf.

Scannen Sie den QR-Code, um auf die vollständige Bedienungsanleitung – einschließlich Hinweisen zu Betrieb, Reinigung und Fehlerbehebung – sowie auf weitere Produktinformationen und die geltende Konformitätserklärung zuzugreifen. Die aktuelle Version finden Sie online unter <http://use.berlin>

Bestimmungsgemäßer Gebrauch. Dieses Gerät ist eine Küchenmaschine mit Planetenrührwerk für den Hausgebrauch, mit der Lebensmittel in der mitgelieferten Schüssel gemischt, geschlagen und geknetet werden können. Verwenden Sie das Gerät nur im Haushalt, im Restaurant oder in einer vergleichbaren Umgebung wie einer Personalküche, einem Bauernhaus, einem Hotelzimmer oder einer Frühstückspension. Es ist nicht für die professionelle oder gewerbliche Lebensmittelherstellung ausgelegt.

Vorhersehbare Missbrauch. Verarbeiten Sie ausschließlich Lebensmittel und verwenden Sie nur die mitgelieferten oder für dieses Modell zugelassenen Original-Zubehörteile. Ein nicht originales Zubehörteil kann den Antrieb blockieren, zerbrechen und Bruchstücke aus der Schüssel schleudern.

GEFAHR

STROMSCHLAGEGEFAHR

Eintauchen und Reinigen. Tauchen Sie den Motorsockel, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn Flüssigkeit an die spannungsführenden Teile im Inneren gelangt, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen, der tödlich sein kann. Ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie den Sockel nur mit einem feuchten Tuch. Lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

Kabelschaden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Eine beschädigte Isolierung legt spannungsführende Leiter frei, und der daraus resultierende Stromschlag kann tödlich sein. Prüfen Sie das Kabel vor jedem Gebrauch und lassen Sie ein beschädigtes Kabel vom Hersteller, dem Kleinstein-Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person austauschen.

Stromanschluss. Betreiben Sie dieses Gerät nicht über einen Mehrfachadapter, ein Verlängerungskabel, eine externe Zeitschaltuhr oder eine ferngesteuerte Steckdose. Der Motor benötigt einen hohen Strom, und ein gemeinsam genutzter oder unterdimensionierter Anschluss kann überhitzen und einen Brand verursachen. Zudem kann eine zeitgesteuerte oder ferngesteuerte Steckdose das Gerät einschalten, während sich Ihre Hände in der Schüssel befinden. Schließen Sie

das Gerät direkt an eine fest installierte Wandsteckdose an, die Sie schnell erreichen können.

Reparatur und Wartung. Entfernen Sie keine Abdeckung und versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Spannungsführende Teile befinden sich direkt hinter dem Gehäuse, und deren Berührung kann tödlich sein. Lassen Sie alle Reparaturen von einem qualifizierten Servicetechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen.

Vor dem Anschließen. Prüfen Sie vor dem Einstecken, ob Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt. Der Anschluss an eine falsche Stromversorgung kann die Isolierung beschädigen und spannungsführende Teile freilegen. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Elektriker oder Ihren Stromversorger.

WARNUNG

Feuer und brennbare Materialien. Stellen oder betreiben Sie das Gerät nicht neben einem offenen Kofchfeld, einem heißen Backofen oder brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Textilien. Das Gehäuse und der Motor geben Wärme ab, wodurch sich in der Nähe befindliche Materialien entzünden können. Stellen Sie das Gerät auf stabile, ebene und hitzebeständige Fläche.

Motorüberlastung. Überschreiten Sie nicht die in der Bedienungsanleitung angegebenen maximalen Schüttelmengen und lassen Sie das Gerät nicht länger als die angegebene Dauerbetriebszeit ohne die vorgeschriebene Abkühlpause. Überlastung führt zu längerem Betrieb, überhitzt die Motorwicklungen und kann Rauch oder Feuer verursachen. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie den Motor vollständig abkühlen, bevor Sie es erneut starten.

Rotierende Aufsätze. Halten Sie Hände und Finger von der Schüssel fern, solange das Gerät läuft. Der Knetkathen, das Rührwerk und der Schneebesen drehen sich mit genügend Kraft, um einen Finger einzuklemmen und zu quetschen. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis der Aufsatz vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie in die Schüssel greifen.

Haare, Kleidung und Schmuck. Binden Sie lange Haare zusammen und halten Sie weite Ärmel, Schals und herabhängenden Schmuck vom sich drehenden Aufsatz fern. Alles, was einen sich bewegenden Aufsatz berührt, wird innerhalb einer Sekunde eingezogen und kann Haare von der Kopfhaart reißen. Halten Sie sich von der Schüsselöffnung fern, während das Gerät arbeitet.

Werkzeuge in der Schüssel. Geben Sie niemals einen Spatel, einen Löffel oder ein anderes Utensil in die Schüssel, während sich der Aufsatz dreht. Das Utensil wird mit hoher Geschwindigkeit getroffen und kann zerbrechen oder aus der Schüssel in Ihr Gesicht geschleudert werden. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis der Aufsatz stillsteht, bevor Sie die Schüssel auskratzen.

Bewegung auf der Arbeitsplatte. Bleiben Sie in der Nähe des Geräts, während es läuft, und stoppen Sie es, wenn es beginnt, sich über die Oberfläche zu bewegen. Zäher, schwerer Teuf lässt das Gerät vibrieren und wandern, und ein Sturz aus Arbeitsplattenhöhe kann Knochen im Fuß brechen. Stellen Sie es auf eine saubere, trockene, ebene Fläche mit ausreichendem Abstand zur Kante und vermeiden Sie die Menge oder die Geschwindigkeit, wenn es nicht an Ort und Stelle bleibt.

Kabelführung. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante der Arbeitsplatte hängen. Ein herabhängendes Kabel kann von einem Kind erfasst oder gezogen werden und das Gerät auf es herabstürzen lassen. Halten Sie das gesamte Kabel auf der Arbeitsfläche und von der Kante fern.

Kinder. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und seinen Netzkabel auf einem Ort, den Reichweite von Kindern aus. Ein Kind, das die Schüssel greift, stößt das Gerät, oder ein Kind, das sich Fingerspitzen abtrennt, und Kinder dürfen niemals mit dem Gerät spielen.

Eingeschränkte Fähigkeiten. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen dürfen dieses Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Betrieb ohne Aufsicht. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen, und lassen Sie es niemals in einem Raum laufen, in dem sich ein Kind allein mit ihm befindet. Eine unbemerkte Überlastung, ein sich bewegendes Gerät oder ein Kind an den Bedienelementen macht aus einem kleinen Fehler eine Verletzung. Bleiben Sie beim Gerät, vom Moment des Einschaltens bis zum Ausschalten.

Sicherheitsfunktionen und Ihre Grenzen. Verlassen Sie sich nicht darauf, dass das Gerät von selbst abschaltet, wenn der Rührarm angehoben wird. Eine solche Abschaltung ist lediglich eine Absicherung, die versagen kann, und Sie trennt das Gerät nicht vom Stromnetz. Stellen Sie die Geschwindigkeitsregelung stets auf Null, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie einen Aufsatz wechseln, die Schüssel entfernen oder das Gerät reinigen.

VORSICHT

Rührarm. Halten Sie Ihre Finger vom Scharnier und vom Bereich unter dem Rührarm fern, wenn Sie ihn anheben oder absenken. Der Arm trägt das Gewicht des Motors und kann einen Finger gegen das Gehäuse des Geräts einklemmen. Führen Sie ihn mit einer Hand an der Abdeckung nach unten und lassen Sie ihn einrasten.

Spritzschutz. Wenden Sie beim Auf- oder Absetzen des Spritzschutzes keine Gewalt an. Gewaltanwendung führt zu Rissen im Kunststoff und hinterlässt eine scharfe Kante, an der Sie sich beim nächsten Umgang mit der Schüssel schneiden können. Drehen Sie ihn vorsichtig in Position und ersetzen Sie ihn, wenn er gerissen oder angeschlagen ist.

Wiedereinschalten. Stellen Sie die Geschwindigkeitsregelung auf Null, bevor Sie das Gerät vom Netz trennen, und belassen Sie sie auf Null, wenn das Gerät von selbst stehen bleibt. Andernfalls beginnt der Aufsatz sich zu drehen, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, während sich Ihre Hände möglicherweise noch an der Schüssel befinden. Stellen Sie die Regelung zuerst auf Null und schließen Sie das Gerät danach wieder an.

Pflege der Aufsätze. Befolgen Sie die Reinigungshinweise für jeden Aufsatz und geben Sie Teile nur dann in die Spülmachine, wenn dies in der Bedienungsanleitung ausdrücklich als spülmaschinenfest angegeben ist. Spülmascinereiniger greift die Oberfläche von Aluminiumaufsätzen an, und eine beschädigte Oberfläche gibt Partikel an ein Lebensmittel ab. Ersetzen Sie jeden Aufsatz, dessen Oberfläche abblättert oder Lochfraß aufweist.

Trockenlauf. Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerer Schüssel. Der Trockenlauf belastet den Antrieb ohne nützbringendes Ergebnis und verkürzt die Lebensdauer des Geräts. Geben Sie die Zutaten hinein, bevor Sie das Gerät einschalten.

HINWEIS

Bewahren Sie diese Anleitung auf

Dieses Merkblatt enthält nur die Sicherheitshinweise. Lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung, die mit dem Heizkörper geliefert wird, bevor Sie ihn installieren, und bewahren Sie beide Dokumente zusammen mit dem Produkt auf, damit jeder, der es später wartet, entleert oder entfernt, darauf zugreifen kann.

1. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen.
2. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien bestehen besondere Risiken.
3. Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Entsorgung des Altgeräts zu entnehmen und getrennt zu entsorgen.
4. Vertreter, deren Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 40 Quadratmeter betragen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Gerätart unentgeltlich zurückzunehmen.

5. Altgeräte können unter www.take-e-back.de an Sammelstellen zurückgegeben werden. Für Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir zudem eine unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe; die Option kann beim Kauf eines Neugeräts über die Website ausgewählt werden. Altbatterien können in haushaltsüblichen Mengen per Post gesendet oder direkt abgegeben werden an: Chal-Teck Fulfillment GmbH, Norddeutschlandstr. 3, 47475 Kamp-Lintfort.
6. Jeder Endnutzer ist für das Löschen personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät selbst verantwortlich.
7. Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Hersteller & Importeur (UK)

Chal-Teck GmbH, Mühlentstrasse 25

10243 Berlin, Deutschland

Kontakt: info@klarstein.com

Hiermit erklärt die Chal-Teck GmbH, dass das Gerät den einschlägigen gesetzlichen Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH) und der Compliance-Erklärung sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://use.berlin>

Ελληνικά

EL

Επιθεώρηση Μίξερ - Προειδοποιήσεις Ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

Σάρωστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πλήρες εγχειρίδιο χρήστη — που περιλαμβάνει οδηγίες λειτουργίας, καθαρισμού και αντιμετώπισης προβλημάτων — καθώς και επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και την ισχύοντα δήλωση συμμόρφωσης. Η πιο πρόσφατη έκδοση είναι διαθέσιμη online στη διεύθυνση <http://use.berlin>.

Προβλεπόμενη χρήση. Αυτή η συσκευή είναι ένα οικιακό επιτραπέζιο μίξερ τύπου πλανητικού για ανάμιξη, χτύπημα και ζύμωμα τροφίμων στον κάδο που παρέχεται μαζί της. Χρησιμοποιείται την μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε οικιακό περιβάλλον ή σε παρόμοιο χώρο, όπως κουζίνα προσωπικού, αγροικία, δωμάτιο ξενοδοχείου ή κατάλυμα τύπου bed-and-breakfast. Δεν έχει κατασκευαστεί για επαγγελματική ή εμπορική παραγωγή.

Προβλεπόμενη κακή χρήση. Μην επεξεργάζεστε τίποτα άλλο εκτός από τρόφιμα και μην τοποθετείτε εξαρτήματα διαφορετικά από τα αυθεντικά που παρέχονται ή είναι ενγκυριακά για αυτό το μοντέλο. Ένα μη αυθεντικό εξάρτημα μπορεί να μπλοκάρει τον μηχανισμό κίνησης, να σπαστεί και να εκτοξεύσει θραύσματα έξω από τον κάδο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Βύθιση και καθαρισμός. Ποτέ μην βυθίζετε τη βάση του μωτέρ, το καλώδιο της ή το φιο σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Η διασπορά υγρού στον μέρη υπό τάση στο εσωτερικό προκαλεί ηλεκτροπληξία, η οποία μπορεί να αποβεί μοιραία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε τη βάση με ένα υγρό πανί, στη συνέχεια αφήστε την να στεγνώσει εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

Φθορά καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιο έχουν υποστεί ζημιά. Η καταστραμμένη μόνωση εκθέτει τους αγωγούς υπό τάση και η προεκκείμενη ηλεκτροπληξία μπορεί να αποβεί μοιραία. Ελέγχετε το καλώδιο πριν από κάθε χρήση και ανιχνεύστε την αντικατάσταση ενός καταστραμμένου καλωδίου στον κατασκευαστή, στο κέντρο εξυπηρέτησης της Klarstein ή σε παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο.

Σύνδεση ρεύματος. Μην λειτουργείτε από τη συσκευή μέσω πολύπριζου, καλωδίου προέκτασης, εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή πρίζας με τηλεχειρισμό. Το μωτέρ απορροφά υψηλό ρεύμα και μια κοινόχρηστη ή ανεπαρκή σύνδεση μπορεί να υπερβεί τον όριο, να προκαλέσει πυρκαγιά, ενώ μια πρίζα με χρονοδιακόπτη ή τηλεχειρισμό μπορεί να ενεργοποιηθεί τη συσκευή ενώ τα χέρια σας βρίσκονται μέσα στο μωτέρ. Συνδέστε την απευθείας σε σταθερή πρίζα τοιχώ στην οποία έχετε γρήγορη πρόσβαση.

Επισκευή και συντήρηση. Μην αφαιρείτε κανένα καλώδιο και μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνον σας. Τα μέρη υπό τάση βρίσκονται ακριβώς πίσω από το περίβλημα και η επαφή μαζί τους μπορεί να αποβεί μοιραία. Αναθέστε όλες τις επισκευές σε εξειδικευμένο τεχνικό οδού που χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά.

Πριν τη σύνδεση. Ελέγξτε ότι η τάση τροφοδοσίας σας αντιστοιχεί στα στοιχεία ονομαστικής ισχύος της συσκευής πριν τη συνδέσετε στην πρίζα. Η σύνδεση σε λανθασμένη παροχή ρεύματος μπορεί να καταστρέψει τη μόνωση και να εκθέσει τα μέρη υπό τάση. Συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο ή τον πάροχο ηλεκτρικού ρεύματος εάν δεν είστε σίγουροι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πυρκαγιά και εύφλεκτα υλικά. Μην τοποθετείτε ή λειτουργείτε τη συσκευή δίπλα σε ανοχτή εστία, ζεστό φούρνο ή εύφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες ή υφάσματα. Το περίβλημα και το μωτέρ εκτεμύουν θερμότητα και τα γειτονικά υφάσματα μπορούν να αναφλεγούν. Διατηρείτε ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή και τοποθετήστε την σε μια σταθερή, επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

Υπερφόρτωση μωτέρ. Μην υπερβείτε τις μέγιστες ποσότητες μωτέρ που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγίων και μην λειτουργείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον αναγραφόμενο χρόνο συνεχούς λειτουργίας χωρίς το προβλεπόμενο διάλειμμα ψύξης. Η υπερφόρτωση ή η παρατεταμένη λειτουργία υπερθερμαίνει τις περιελίξεις του μωτέρ και μπορεί να προκαλέσει κατάρτι ή πυρκαγιά. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε το μωτέρ να κρυώσει πλήρως πριν την ενεργοποίησή ξανά.

Περιερισμένη εξαρτήματα. Κρατάτε τα χέρια και τα δάχτυλά σας μακριά από το μωτέρ ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Ο γόντζος ζύμης, ο αναθερμαστής και το σύστημα περιστρέφονται με ακρόντως μεγάλη δύναμη

Mindig állítsa nullára a sebességszabályozót, és húzza ki a dugót, mielőtt tartó-
zékot cserélne, eltávolítaná a tálat, vagy megtisztítaná a készüléket.

VIGYÁZAT

Keverőkár. Tartsa távol az ujjait a csuklópánttól és a keverőkár alól, amikor felemeli vagy leengedi azt. A kár a motor súlyát viseli, és besípesheti az ujjait a készülék testéhez. A fedélben tartott kézzel vezesse lefele, és hagyja, hogy a helyére záruljon.



Fröcséngésgátó. Ne erőltesse a fröcséngésgátó gyűrűt fel- vagy lezsereléskor. Az erőltetés megrepesztheti a műanyagot, és éles peremet hagyhat maga után, amely a tal kövözték kezeléskor megvághatja Önt. Óvatosan fordítsa a helyére, és cserélje ki, ha megrepedt vagy megpattant.

Újraindítás. A sebességszabályozót állítsa nullára, mielőtt kihúzza a készülék dugóját, és hagyja nullára, ha a készülék magától leáll. Ellenkező esetben a tartó-
zék azonnal forgogni kezd, amint visszatér az áram, miközben a keze még a tálnál lehet. Először állítsa a szabályozót nullára, majd csatlakoztassa újra.

A tartozékok ápolása. Kövesse az egyes tartozékok tisztítási utasításait, és ne tegye az alkatrészeket mosogatógépbe, hacsak a használati útmutató nem jelzi, hogy azok mosogatógépben moshatók. A mosogatógép-mosószer megátadja az alumínium tartozékok felületét, és a károsodott felület részecskéket bocsát ki az ételbe. Cserélje ki azokat a tartozékokat, amelyek felülete pikkelyesedik vagy kilyukad.

Száraz üzem. Ne működtesse a készüléket üres tálnál. Az üresen történő működ-
tésnek üres eredmény nélkül terheli a hajtást, és lerövidíti a készülék élettartamát. Az összetevőket a bekapcsolás előtt tegye a tálna.

INFORMÁCIÓ

Örizz meg ezeket az utasításokat

Ez a tájékoztató kizárólag a biztonsági figyelmeztetéseket tartal-
mazza. A rádiótor bészerele előtt olvassa el a termékhez mellékelt teljes használati útmutatót, és mindkét dokumentumot tartsa a ter-
mek mellett, hogy azok isz elérhessék, akik később szervizelik, leírítik vagy eltávolítják azt.



Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók

Amennyiben az Ön országában jogszabály vonatkozik az elek-
tronikus és elektronikus berendezések ártalmatlanítására, a ter-
meken vagy a csomagoláson található ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett a terméket az elektronikus és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőpontra kell szállítani. A szabályozás megfelelő ártalmatlanításra hoozjárja a környezetet és embertársai egészségének védelméhez, elkerülve az esetle-
ges negatív következményeket. A termék újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a háztartási hulladékezelő szolgálathoz.



A feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy ezt a készüléket a válo-
gatas nélküli települési hulladékok elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Gyártó & Importőr (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlentersatz 25
0243 Berlin, Németország

Kapcsolat: info@klarstein.com

A Chal-Tec GmbH ezennel kijelenti, hogy a berendezés megfelel a vonatkozó jogszabály követelményeknek. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elér-
hető a következő internetes címen:
<http://use.berlin>

Italiano

IT

Impastatrice planetaria - Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparec-
chio. Conservare questo foglio illustrativo per riferimento futuro.

Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso completo, comprensivo
delle istruzioni per l'uso, la pulizia e la risoluzione dei problemi, oltre a ulteriori
informazioni sul prodotto e alla relativa Dichiarazione di Conformità. La versione
più aggiornata è disponibile online all'indirizzo <http://use.berlin>.

Uso previsto. Questo apparecchio è un robot da cucina planetario ad uso domes-
tico, destinato a mescolare, montare e impastare alimenti nella ciotola in dotazione. Utilizzarlo esclusivamente in ambienti interni, in un contesto domestico o
assimilabile, come la cucina di un ufficio, un casale, una camera d'albergo o un
bed-and-breakfast. Non è progettato per la produzione alimentare professionale o
commerciale.

Uso improprio prevedibile. Non lavorare alimenti diversi da quelli previsti e non
montare accessori diversi da quelli originali forniti o approvati per questo
modello. Un accessorio non originale può bloccare il meccanismo di trasmissio-
ne, rompersi e scagliare frammenti fuori dalla ciotola.

PERICOLO

PERICOLO ELETTRICO

Immersione e pulizia. Non immergere mai la base motore, il cavo o la
spina in acqua o in altri liquidi. Se il liquido raggiunge le parti
sotto tensione all'interno, si può verificare una scossa elettrica, che
può essere fatale. Scollegare l'apparecchio dalla presa e pulire la
base solo con un panno umido, quindi lasciarla asciugare completamente prima
di utilizzarla di nuovo.



Danni al cavo. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina
sono danneggiati. Un isolamento danneggiato espone i conduttori sotto tensione
e la scossa che ne risulta può essere letale. Controllare il cavo prima di ogni uti-
lizzo e far sostituire un cavo danneggiato dal produttore, dal centro assistenza
Klarstein o da una persona con qualifica analoga.

Collegamento elettrico. Non alimentare questo apparecchio tramite un adatta-
tore multiplo, una prolunga, un timer esterno o una presa comandata a distanza.
Il motore assorbe una corrente elevata e un collegamento condiviso o sottodi-
mensionato può surriscaldarsi e provocare un incendio; inoltre, una presa tem-
porizzata o comandata a distanza può avviare l'apparecchio mentre si hanno le
mani nella ciotola. Collegarlo direttamente a una presa a muro fissa facilmente
raggiungibile.

Riparazione e assistenza. Non rimuovere alcun coperchio e non tentare di ripa-
rare l'apparecchio da soli. Le parti sotto tensione si trovano direttamente dietro
l'involucro e toccarle può essere fatale. Far eseguire tutte le riparazioni da un
tecnico dell'assistenza qualificato che utilizzi ricambi originali.

Prima del collegamento. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda
ai dati nominali riportati sull'apparecchio prima di collegarlo alla presa. Il collega-
mento a un'alimentazione errata può danneggiare l'isolamento ed esporre le
parti sotto tensione. In caso di dubbio, rivolgersi a un elettricista o al proprio for-
nitore di energia elettrica.

AVVERTENZA

Fuoco e materiali infiammabili. Non posizionare né azionare l'apparecchio vicino a un piano cottura acceso, a un forno caldo o a materiali infiammabili come tende o tessuti. La struttura e il motore emettono calore e i tessuti nelle vicinanze potrebbero incendiarsi. Mantenere uno spazio libero attorno all'apparecchio e collocarlo su una superficie stabile, in piano e resistente al calore.



Sovraccarico del motore. Non superare le quantità massime nella ciotola indi-
cate nel manuale di istruzioni e non far funzionare l'apparecchio per un periodo
superiore al tempo di funzionamento continuo indicato senza la pausa di raffredda-
mento prevista. Il sovraccarico o l'uso prolungato causano il sovrarisca-
damento degli avvolgimenti del motore e possono provocare fumo o incendio. Spe-
gnere l'apparecchio e lasciare che il motore si raffreddi completamente prima di
riavviarlo.

Accessori rotanti. Tenere le mani e le dita lontane dalla ciotola mentre l'apparec-
chio è in funzione. Il gancio per impastare, la frusta a foglia e la frusta a filo ruo-
tano con una forza sufficiente a intrappolare e schiacciare un dito. Speg-
nere l'apparecchio, scartare il coperchio della presa e assicurarsi che l'accessorio si sia ar-
restato completamente prima di introdurre le mani nella ciotola.

Capelli, indumenti e gioielli. Legare i capelli lunghi e tenere maniche larghe,
sciurpe e gioielli pendenti lontani dall'accessorio mentre ruota. Qualsiasi oggetto
che tocchi un accessorio in movimento viene arrotolato in un secondo e può
strappare i capelli dal cuolo capelluto. Rimanere a distanza dall'apertura della
ciotola mentre l'apparecchio è in funzione.

Utilizzo nella ciotola. Non introdurre mai una spatola, un cucchiaino o un altro
utensile nella ciotola mentre l'accessorio è in rotazione. L'utensile viene colpito
ad alta velocità e può frantumarsi o essere scagliato fuori dalla ciotola verso il
viso. Speg-
nere l'apparecchio e attendere l'arresto dell'accessorio prima di raschiare i lati della ciotola.

Movimento sul piano di lavoro. Rimanere accanto all'apparecchio mentre è in
funzione e arrestato. L'impastatore inizia a spostarsi sulla superficie di lavoro e
pesante fa vibrare e spostare l'apparecchio, e una caduta dall'altezza del piano di
lavoro può provocare la frattura delle ossa di un piede. Collocarlo su una
superficie pulita, asciutta e in piano, ben lontano dal bordo, e ridurre il carico o la
velocità se non rimane in posizione.

Posizionamento del cavo. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda oltre
il bordo del piano di lavoro. Un cavo pendente può essere agganciato o tirato da
un bambino e far cadere l'apparecchio su di lui. Mantenere l'intera lunghezza del
cavo sul piano di lavoro e lontano dal bordo.

Bambini. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere
l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini. Un bambino che
infilà le mani nella ciotola o avvia l'apparecchio può perdere la punta delle dita e
ai bambini non deve mai essere consentito di giocare con l'apparecchio.

Capacità ridotte. Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o
prive di esperienza e conoscenza, possono utilizzare questo apparecchio solo se
sorvegliate o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dello stesso e ne com-
prendono i pericoli connessi.

Funzionamento incustodito. Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito e
non lasciarlo mai in funzione in una stanza dove un bambino si trovi da solo con
esso. Un sovraccarico non corretto, uno spostamento dell'apparecchio o un bam-
bino ai comandi trasformano un difetto minore in una lesione. Rimanere accanto
all'apparecchio dal momento in cui lo si accende fino a quando lo si spegne.

Dispositivi di sicurezza e loro limiti. Non fare affidamento sullo spegnimento
automatico dell'apparecchio quando il braccio del mixer viene sollevato. Un
simile dispositivo di arresto è solo un sistema di riserva che può guastarsi e non
collegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Portare sempre il controllo della
velocità su zero ed estrarre la spina prima di sostituire un accessorio, rimuovere
la ciotola o pulire l'apparecchio.

ATTENZIONE

Braccio miscelatore. Tenere le dita lontane dalla cerniera e dalla
parte inferiore del braccio miscelatore quando lo si alza o abbassa. Il
braccio sostiene il peso del motore e può schiacciare un dito con-
tro il corpo dell'apparecchio. Accompagnarlo verso il basso con
una mano sul coperchio e lasciarlo bloccare in posizione.



Paraschizzi. Non forzare l'anello paraschizzi durante l'inserimento o
la rimozione. Forzandolo si rischia di incrinare la plastica, lasciando un bordo
tagliente che può causare ferite la volta successiva che si maneggia la ciotola.
Ruotarlo delicatamente in posizione e sostituirlo se è incrinato o scheggiato.

Riavvior. Portare il regolatore di velocità sullo zero prima di scollegare l'apparec-
chio, e lasciarlo sullo zero se l'apparecchio si arresta da solo. In caso contrario
l'accessorio inizia a girare non appena torna la corrente, mentre le mani potreb-
bero trovarsi ancora vicino alla ciotola. Portare prima il regolatore sullo zero,
quindi ricollegare l'apparecchio.

Cura degli accessori. Seguire le istruzioni di pulizia specifiche per ciascun
accessorio e non mettere i componenti in lavastoviglie a meno che il manuale di
istruzioni ne dia chiarimenti esplicitamente la compatibilità. Il detersivo per lavasto-
viglie attacca la superficie degli accessori in alluminio, e una superficie degra-
data rilascia particelle negli alimenti. Sostituire qualsiasi accessorio la cui superfi-
cie presenti scaglie o violature.

Funzionamento a vuoto. Non far funzionare l'apparecchio con la ciotola vuota. Il
funzionamento a vuoto sottopone il gruppo motore a uno sforzo inutile e ne
riduce la durata. Inserire gli ingredienti prima di accendere l'apparecchio.

INFORMAZIONI

Conservare queste istruzioni

Questo foglio illustrativo contiene solo le avvertenze di sicurezza.
Leggere il manuale di istruzioni completo fornito con il radiatore
prima di installarlo e conservare entrambi i documenti insieme al pro-
dotto, a disposizione di chiunque debba effettuare in futuro l'assi-
stenza, lo svuotamento o la rimozione.

Considerazioni sullo smaltimento



Se nel proprio paese è in vigore una normativa relativa allo
smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo
simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che
il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.
Deve invece essere consegnato a un punto di raccolta per il
riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Smaltendolo in conformità alle norme vigenti, si contribuisce a
proteggere l'ambiente e la salute delle altre persone da even-
tuali conseguenze negative. Per informazioni sul riciclaggio e



sulio smaltinimo di questo prodotto, contattare le autorità locali o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

Il simbolo raffigurato indica che questo apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani non differenziati.

Produttore e Importatore (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlino, Germania

Contacto: info@klarstein.com

Con la presente, Chal-Tec GmbH dichiara che l'apparecchiatura è conforme ai requisiti di legge pertinenti, il testo completo della dichiarazione di conformità e della dichiarazione di conformità (Statement of compliance) sono disponibili al seguente indirizzo internet:
<http://use.berlin>

Latviešu

LV

Statīva mikseris - Drošības brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiēt šo bukletu turpmākai uzziņai.

Noskēnējiet QR kodu, lai piekļūtu pilnīgai lietotāja rokasgrāmatai, tostarp lietotāja, tīrīšanas un traucējummekēšanas instrukcijām, kā arī papildu informācijai par izstrādājuma un attiecīgajā atbilstības deklarācijai. Jaunākā versija ir pieejama tiešsaistē <http://use.berlin>.

Paredzētā lietošana. Šis ierīce ir mājāsaimniecības planetārais galds mikseris, kas paredzēts pārtikas produktu maisīšanai, putošānai un mīcīšanai tam pievienotajā bļodā. Izmantojiet to tikai telpās, mājāsaimniecībā vai līdzīgi vidē, piemēram, personāla virtuvē, lauku mājā, viesnīcas numurā vai naktsmītne ar brokastīm. Tā nav paredzēta profesionālai vai komerciālai pārtikas ražošanai.

Paredzamā nepareizi lietošana. Neapstrādājiet neko citu, kā vien pārtikas produktus, un nelietojiet citus piederumus, kā vien oriģinālos piederumus, kas piegādāti vai apstiprināti šim modeļim. Neoriģinālais piederums var iestiegt piedziņā, salūzt un izmest fragmentus ārā no bļodas.

BĪSTAMI

ELEKTROTRIECIENA RISKS

Iegremdēšana un tīrīšana. Nekad neiegremdējiet motora pamatni, tīrīšanas vadu vai kontaktakšņu ūdenī vai jebkādu šķidrumā. Ja šķidrums nonāk saskārē ar iekšējām strāvu vadsošajām daļām, tas var izraisīt elektrošoku, kas var būt letāls. Atvienojiet ierīci no strāvas un triet pamatni tikai ar mitru drānu, pēc tam pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet tai pilnībā nožūt.

Vada bojājumi. Neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads vai kontaktakšņi ir bojāti. Ja izolācija atstāja došos vadītājus, un ievadās elektrošoks var būt letāls. Pirms kāras lietošanas pārbaudiet vadu, ja bojātu vadu uzticiet nomainīt ražotājam, Klarstein servisa centram vai līdzīgi kvalificētai personai.

Pieslēgšana strāvai. Nedarbīniet šo ierīci, izmantojot daudzvauzei adapteri, pagarinātājus, ārēju tālmei vai atbilstīgi pārsiedzamu kontaktligzdu. Motors patērē lielu strāvu, un koplietota vai nepietiekamas jaudas pieslēguma dēļ var rasties pārkārsāns un ugunsgrāks, savukārt tālmei ieprogramēta vai atbilstīgi vadama kontaktligzda var iedarbināt ierīci brīdī, kad jūsu rokās atrodas trauka iekšpusē. Pieslēdziet ierīci tieši pie fiksētās sienas kontaktligzdas, kurai varat arī piekļūt.

Remonts un apkope. Nenonemiet nevienu pārsēju un nemēģiniet ierīci remontēt pats. Strāvu vadsošās daļas atrodas tieši ārpus korpusa, un to aizsargāšana var būt letāla. Uzticiet visus remontdarbus kvalificētam servisa tehnikim, izmantojot oriģinālas detaļas.

Pirms pieslēgšanas. Pirms ierīces pieslēgšanas strāvai pārbaudiet, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst ierīces data plāksnītē norādītajam parametram. Pieslēdzot to nepareizam elektrotīklam, var tikt bojāta izolācija un atklātas strāvas vadsošās daļas. Ja nesat pārliecināts, konsultējieties ar elektrīķi vai savu elektroenerģijas piegādātāju.

BRĪDINĀJUMS

Uguns un uzliesmojoši materiāli. Nevietojiet un nedarbīniet ierīci blakus atklātiem plīķī, karstai cepeškrāsnī vai uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, aizkariem, aizkariem, aizkariem. Korpusa un motora izdala siltumu, un tūvuā esošs audums var aizdegīties. Nodrošiniet brīvu vietu ap ierīci un vietojiet to uz stabilas, līdzenas, karstumturīgas virsmas.

Motora pārslodze. Nepārsniedziet instrukciju rokasgrāmatā norādīto maksimālo bļodas piepildījumu un nedarbīniet ierīci ilgāk par norādīto nepārtrauktas darbības laiku bez norādīta atdzesēšanas pārtraukuma. Pārslodze var pārmērīgi lga darbība pārkarstē motora tīnumus un var izraisīt dūmus vai aizdegšanos. Izsledziet ierīci un ļaujiet motoram pilnībā atdzist, pirms sākat darbību no jauna.

Rotošie piederumi. Turiet rokas un pirkstus tālāk no bļodas, kamēr ierīce darbojas. Miklas āķis, maisīšanas lāpstiņa un putotāja slotina rotē ar tādu spēku, kas var ierospirot un saspiest pirkstu. Izsledziet ierīci, atvienojiet to no strāvas un uzticiet tai pilnībā atdzist, pirms sēdēšanas bļodā.

Mati un apģērbs un rotaslietas. Sasieniet garus matus un turiet valģas piederumus, salles un karūjošas rotaslietas tālāk no piederuma, kamēr tas rotē. Jaķas, kas pieskaras kustīgām piederumiem, tiek ievilkts tā mehānismā mazāk nekā sekundes laikā un var izraut matus no galvas ādas. Nestāviet pie bļodas atveres, kamēr ierīce darbojas.

Piederumi bļodā. Nekad neļieciet lāpstiņu, karoti vai citu piederumu bļodā, kamēr piederums rotē. Piederums ar lielu ātrumu var trāpīt pa šo priekšmetu un sadalīzt to vai izmest no bļodas jūsu sejā. Izsledziet ierīci un uzticiet, līdz piederums apstājas, pirms trāpī bļodas malās.

Kustība uz darba virsmas. Nestāviet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas, un apturiet to, ja tā sāc kustēties pa virsmu. Bieža, smaga mikla liķ ierīcei vibrēt un pārvietoties, un kritiens no darba virsmas augstuma var salauzt kaulus pēdā. Novietojiet ierīci uz tīras, sausas, līdzenas virsmas, tālu no malās, un samaziniet slodzi vai ātrumu, ja tā nepaliek uz vietas.

Vada novietojums. Neļaujiet elektrības vadam karāties pār darba virsmas malai. Karājošos vadu bērns var aizķert vai pavilkt, un tas var novilkt ierīci lejā tam virsū. Turiet visu vadu garumu uz darba virsmas un tālāk no malās.

Bērni. Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Uzglabājiēt ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā. Bērns, kurš iebāz rokas bļodā vai ieslēdz ierīci, var zaudēt pirkstu galus, tāpēc bērniem nekad nedrīkst atļaut ar to spēlēties.

Ierobežotās spējas. Personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai bērni, kas nepieņem zināšanas, drīkst izmantot šo ierīci tikai tad, ja tās tiek uzraudzības un ir instruetas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.

Darbība bez uzraudzības. Nestāviet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības un nekad nestāviet to darbības telpā, kurā bērns ir viens pats kopā ar to. Nepamānita

pārslodze, ierīces pārvietošanās vai bērns pie vadības elementiem var pārvērst nelielu defektu par smagu traumu. Uzturiet ierīces no brīža, kad to ieslēdzat, līdz brīdī, kad to izsēdzat.

Drošības funkcijas un to ierobežojumi. Nepaļaujieties uz to, ka ierīce automātiski izslēgsies, kad miksera rotoris tiek pacelts. Šāda izslēgšanās ir rezerves funkcija, kas var neieidarbīties, un tā neatvīno ierīci no elektrotīkla. Vienmēr pagrieziet ātruma regulatoru uz nulli un izraujiet kontaktakšņu no rozetes, pirms maināt uzglai, noņemam bļodu vai tīrīt ierīci.

UZMANĪBU

Mikseri svira. Turiet pirkstus drošā attālumā no enģes un nost no sviras apakšas, pacelot vai nolaižot to. Svira notur motora svaru un var iespiest pirkstu pret ierīces korpusu. Vadiet leņķu, turiet roku uz vāka, un ļaujiet tai nokļīsteties vietā.

Šļakatu aizsargs. Nespiediet šļakatu aizsarga gredzenu ar spēku uzlikt vai nonemt. Piespiešana ielaisina plastmasu un atstāj asu malu, kas var jūsu sagriezt nākamajā reizē, kad rīkojaties ar bļodu. Uzgrieziet to vietā uzmanīgi un nomainiet, ja tas ir ielaispājis vai atūlīzis.

Atkārtotā ieslēgšana. Pirms ierīces atvēršanas no strāvas pagrieziet ātruma regulatoru uz nulli, un atstāiet to nulli pozīcijā, ja ierīce apstājas pat no sevis. Pretējā gadījumā piederums sāc griezties, tīklāz atjaunojas strāvas padeve, kamēr jūsu rokas vēl ar trastes pie bļodas. Vispazīs iestatiet regulatoru uz nulli, tad pieslēdziet ierīci no jauna.

Piederumu kopšana. Ievērojiet katra piederuma tīrīšanas norādījumus un neļieciet detaļas trauku mazgājamā mašīnā, ja vien lietošanas instrukcijā nav norādīts, ka šāda mazgāšana ir atļauta. Trauku mazgājamā mašīnas mazgāšanas līdzekļi bojā alumīnija piederumu virsmu, un bojāta virsma atdala daļiņas pārtikā. Nomainiet iebkuru piederumu, kura virsma lobās vai ir ar bedrītēm.

Darbība bez satura. Nedarbīniet ierīci ar tukšu bļodu. Darbība bez satura noslogo piedziņu bez lietderīga rezultāta un sāina ierīces kapošanas laiku. Ielieciet savstādīgas pirms ierīces ieslēgšanas.

INFORMĀCIJA

Saglabājiēt šos norādījumus

Šajā bukletā ir ietverti tikai drošības brīdinājumi. Pirms radiatora uzstādīšanas izlasiet pilnu instrukciju rokasgrāmata, kas ir pieejama kopā ar radiatoru, un glabājiēt abus dokumentus kopā ar izstrādājumu, lai tie būtu pieejami ikvienam, kas to vēlāk apkops, iztukšos vai demontēs.

Apsvērumi par utilizāciju



Ja jūsu valstī pastāv likumīgs regulējums attiecībā uz elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju, šis simbols uz izstrādājuma vai iepakojuma norāda, ka šis izstrādājums nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Utilizējot izstrādājumu atbilstoši noteikumiem, jūs sagājiāt vidē un savu līdzsvaru veselību no negatīvām sekām. Lai iegūtu informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi un utilizāciju, lūdz, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestu.

Atēlotais simbols norāda, ka šī ierīce jāūtielz atsevišķi no neskrīotiem sadzīves atkritumiem.

Ražotājs un importētājs (Apvienotā Karaliste)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlīne, Vācija

Contacto: info@klarstein.com

Ar šo Chal-Tec GmbH pazīno, ka iekārta atbilst attiecīgajām normatīvo aktu prasībām. Pils - izstrādātāja deklarācijas un atbilstības paziņojuma teksts ir pieejams šādā interneta adresē: <http://use.berlin>

Lietuvių

LT

Maišytuvės su stovu - saugos įspėjimai

Prieš naudodamiesi prietaisą atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Šį lankstinuką pasilikite, kad galėtumėte pasinaudoti juo ateityje.

Nuskaitykite QR kodą ir susipažinkite su išsamiu naudotojo vadovu, kuriame pateikiamos naudojimo, valymo ir gedimų šalinimo instrukcijos, taip pat papildoma informacija apie gaminį ir atitinkama atitikties deklaracija. Naujausią versiją rasite internetinė adresu <http://use.berlin>.

Numatytoji paskirtis. Šis prietaisas yra būtinis planetinis stalo maišytuvės, skirtas maistui maišyti, kurti ir minkyti kurti su tiekiamame dubonyje. Naudokite jį tik patalpoje, butyje ar panašioje aplinkoje, pavyzdžiui, personalo virtuvėje, ūkininko sodyboje, viešbučio kambarėje ar pensione (kambariai su pusrūjais). Prietaisas nėra skirtas profesionaliai ar komercinei maisto gamybai.

Numatomas netinkamas naudojimas. Neapdorokite nieko kito, tik maistą, ir nemontuokite jokių kitų priedų, išsukys originalius, tiekiamus arba patvirtintus šiam modeliui. Neoriginalius priedas gali užstrigti pavojingai, sulūžti ir išsviesti šukės iš dubens.

PAVOJUS

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

Panardinimas ir valymas. Niekada nemerkite variklio pagrindo, jo laidą ar kištuko į vandens ar bet kokią kitą skystį. Švytiel pasiekus vidines dalis, kuriomis teka elektros srovė, kyla elektros smūgio pavojus, kuris gali baigtis mirtimi. Ištraukite maistui kištuką iš lizdo ir valykite pagrindą tik drėgna sluoste, o prieš vėl naudodami leiskite jam visiškai išdžiūti.

Laido pažeidimas. Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas ar kištukas yra pažeisti. Dėl pažeistos izoliacijos atsiranda laidininkai, kuriais teka elektros srovė, o dėl to kilęs elektros smūgis gali baigtis mirtimi. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite laidą, o pažeistą laidą leiskite pakeisti gamintojui, „Klarstein“ techninės priežiūros centrui arba panašios kvalifikacijos asmeniui.

Prijungimas prie maitinimo tinklo. Nejunkite šio prietaiso per daugiasviēt adapterį, liginamąjį laidą, išorinį laikmātį ar nuotoliniu būdu valdomą lizdą. Variklis yra gana didelė srovė, todėl bendras arba per silpnas jungties pajėgumas gali perkrauti ir sukelti gaisrą, o laikmātis ar nuotoliniu būdu valdomas lizdas gali jungti prietaisą tuo metu, kai jūs rankos yra dubenyje. Junkite prietaisą tiesiai į stacionarų sieninį lizdą, kurį galite greitai pasiekti.

Remontas ir techninė priežiūra. Nenumiukite jokių dangtelių ir nebandykite patys taisyti prietaisą. Už korpuso tiesiogiai yra dalys, kuriomis teka elektros srovė,



todėl jas pakuotas galima žūti. Visus remonto darbus paveskite atlikti kvalifikuotam techninės priežiūros specialistui, naudojančiam originalias dalis.

Prieš įjungiant. Prieš įjungdami prietaisą išjunkite jį laidų, patikrinkite, ar jūsų matinimo tinklo (rangų) atitinka prietaiso duomenų lentelėje nurodytus parametrus. Įjungus prietaisą prie netinkamo matinimo šaltinio, gali sutrikti izoliacija ir atsidengti laidų, kuriomis teka elektros srovė. Jei abejojate, kreipkitės į elektriką arba savo elektros energijos tiekėją.

ĮSPĖJIMAS

Ugnis ir degios medžiagos. Nestatykite ir nenaudokite prietaiso šalia atvirų kaitlentės, karštos orkaitės ar degių medžiagų, pvz., užuolaidų ar tekstilės gaminių. Korpusas ir variklio skėdis gali karsti, todėl netoliese esantys audiniai gali uždegti. Palikite perkaitančią, laisvos vietos aplink prietaisą ir statykite jį ant stabiliaus, lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus.

Variklio perkrova. Neviršykite didžiausio dubens kiekio, nurodyto naudojimo instrukcijoje, ir nenaudokite prietaiso ilgiau nei nurodytas nepertraukiamo laikomo laikas be nurodytos ašinio pertraukos. Perkrovus ar per ilgai naudojant prietaisą, perkaista variklio apsaugos, todėl gali kilti dūmų ar gaisras. Išjunkite prietaisą ir leiskite varikliui visiškai atvėsti prieš vėl jį įjungdami.

Besisukantys priedai. Prietaisui veikiant, laikykite rankas ir pirštus atokiau nuo dubens. Tieslos kablys, mašyno mentė ir plaktukas sukasi pakankamai stipriai, kad galėtų įstraukti ir sutraukti pirštą. Prieš kišdami rankas į dubenį, išjunkite prietaisą, ištraukite jį laidą iš matinimo lizdo ir palaukite, kol priedas visiškai sustos.

Plaukai, drabužiai ir papuošalai. Susitirkite ilgus plaukus ir laikykite laisvas rankoves, šalikus bei kabancius papuošalus atokiau nuo besisukančio priedo. Bet kas, kas prisiliečia prie judančio priedo, per sekundę įtraukama į vidų ir gali išplisti plaukus iš galvos odos. Prietaisui veikiant, stovėkite atokiau nuo dubens angos.

Įrankiai dubenyje. Niekada nedėkite mentelės, šaukšto ar kito įrankio į dubenį, kai priedas sukasi, įrankį gali smarkiai smogti, ir jis gali sukelti arba būti išmetas iš dubens įumų į viršų. Prieš įjungdami prietaisą dubens sienelės, išjunkite prietaisą ir palaukite, kol priedas sustos.

Judėjimas ant darbastalo. Prietaisui veikiant, būkite šalia ir sustabdykite jį, jei jis pradeda judėti darbastalo paviršiumi. Standi, sunki tešla priverčia prietaisą vibruoti ir slinkti, o nukritus nuo darbastalo aukščio, galima susilaužyti pėdos kaulus. Statykite prietaisą ant švaraus, sauso, lygaus paviršiaus, gerai atokiau nuo krašto, ir sumažinkite krovį ar greitį, jei prietaisas neišlieka vietoje.

Laido nutiesimas. Neleiskite matinimo laidui kaboti nuo darbastalo krašto. Kabant laidą gali užkliudyti ar patraukti vaikas ir taip užvėsti prietaisą ant savęs. Visą laidą ilgį laikykite ant darbastalo paviršiaus, atokiau nuo krašto.

Vaikai. Šio prietaiso negalima naudoti vaikams. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikus nepasiekiamose vietose. Vaikas, kišdamas rankas į indą arba įjungdamas prietaisą, gali netekti pirštų galiukų, todėl vaikus niekada negalima leisti zaisti su prietaisu.

Sumažėję gebėjimai. Asmenys su sutrimėjusia fiziniais, lytumo ar protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei jie buvo išmokyti saugiai juo naudotis ir supranta susijusius pavojus.

Naudojimas be priežiūros. Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros ir niekada nepalikite jo veikti patalpoje, kurioje su juo vienas yra vaikas. Nepastebėta perkrova, savaimine judantis prietaisas arba prie valdymo elementu esančios vaikas sėdėjęs gedimų gali paversti sužalojimu. Būkle šalia prietaiso nuo tos akimirkos, kai jį įjungiate, iki tos akimirkos, kai jį išjungiate.

Saugos funkcijos ir jų ribos. Nesitikiama, kad prietaisas išsijungis pats, kai maistuotu rankena bus pakelta. Bet koks toks išsijungimas yra tik atsarginė priemonė, kuri gali sugesti, ir ji neapjungia prietaiso nuo elektros tinklo. Prieš kišdami priedą, nuimdami indą ar valdymą prietaisą, visada nustatykite greičio reguliatorių į nulinę padėtį ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

ATSARGIAI

Maistuotu svirtis. Kai keliate arba nuliečiate maistuotą svirtį, laikykite pirštus atokiau nuo lankstų ir neikiškite juo po svirtimi. Svirtis liko variklio svorio ir gali prispausti pirštą prie prietaiso korpuso. Neleiskite jai laikymai ranką ant dangčio ir leiskite jai užsikisvoti savo vietoje.

Apšausinis žiedas nuo aptakymo. Nespauskite apšausinio žiedo per jėgą, uždedami ar nuimdami jį. Naudojančią jėgą plastikas įtrūksa ir lieka atštri briauna, kuri kiti kartai imant dubenį gali juo įpjauti. Švelniai pasukite jį į vieta ir pakelkite, jei jis trūksta ar apšilęs.

Paleidimas iš naujo. Prieš atjungdami prietaisą nuo matinimo, nustatykite greičio reguliatorių į nulinę padėtį, ir palikite jį nulinėje padėtyje, jei prietaisas sustoja pats. Priešingu atveju priedas pradės sukitis vos tik atkurs matinimą, kai jūsų rankos gali vis dar būti prie dubens. Pirmiausia nustatykite reguliatorių į nulinę padėtį, tada vėl prijunkite prietaisą.

Priedų priežiūra. Vadovaukites kiekvieno priedo valymo instrukcijomis ir nedėkite priedų į netinkamą indą, neturintys vaiko, kad jas galėtis plauti indaplovėje. Indaplovės ploviklis pažeidžia aliuminio priedų paviršių, o pažeistas paviršius į maistą gali patekti dalelė. Pakeiskite bet kurį priedą, kurio paviršius atsisotą arba yra su duobutėmis.

Veikimas be turinio. Nenaudokite prietaiso su tuščiu dubeniu. Veikimas tuščiaja apkrauna pavaraž be jokios naudingos funkcijos ir sutrumpina prietaiso tarnavimo laiką. Sudėkite ingredientus prieš įjungdami prietaisą.

INFORMACIJA

Saugokite šias instrukcijas

Šiame lankstinuke pateikiami kiti saugos įspėjimai. Prieš montuodami radiatorių, perskaitykite visą su juo pateiktą instrukciją vadovą ir laikymai abu dokumentus kartu su gaminiu, kad jais galėtis pasinaudoti bet kas, kas ateityje jį prižiūrės, išleis vandenį ar išmontuos.

Utilizavimo informacija



Jei jūsų šalyje taikomas teisės aktas dėl elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo, šis simbolis ant gaminio arba pakuočės reiškia, kad šio gaminio negalima šalinti su buitėmis atliekais. Vietoje to, jį reikia pristatyti į elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo surinkimo punktą. Utilizudami gaminį pagal nurodytas taisykles, saugote aplinką ir kitų žmonių sveikatą nuo netinkamų pasekmių, kurioms gaminiui sužaloti daugiau apie šio gaminio perdirbimą ir utilizavimą, kreipkitės į savo vietos valdžios instituciją arba buitinių atliekų šalinimo paslaugų tiekėją.

Pavaizduotas simbolis reiškia, kad šis prietaisas turi būti utilizuojamas atskirai nuo nešiuotųjų buitinių atliekų.

Gaminiojas ir importuotojas (UK)
 Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25

10243 Berlynas, Vokietija

Kontaktai: info@klarstein.com

Šiuo dokumentu „Chal-Tec GmbH“ pareiškia, kad įranga atitinka susijusius teisinius reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją ir atitikties pareiškimo tekstą galima rasti mūsų interneto adresu: <http://use.berlin>

Polski

PL

Mikser stojący - ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa. Zachowaj tę ulotkę na przyszłość.

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do pełnej instrukcji obsługi – zawierającej wskazówki dotyczące użytkowania, czyszczenia i rozwiązywania problemów – a także dodatkowe informacje o produkcie oraz odpowiednią Deklarację Zgodności. Najnowsza wersja jest dostępna online pod adresem <http://use.berlin>

Przeznaczenie. To urządzenie to domowy mikser planetarny przeznaczony do mieszania, ubijania i wyrobienia żywności w dołączonej do niego misie. Należy używać go wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, w gospodiarstwie domowym lub w porównywalnym otoczeniu, takim jak kuchnia dla personelu, dom wiejski, pokój hotelowy czy pokój gościnny typu bed-and-breakfast. Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnej ani komercyjnej produkcji żywności.

Przewidywane niewłaściwe użycie. Nie należy przetwarzać niczego innego niż żywność ani zakładać akcesoriów innych niż oryginalne, dostarczone lub zatwierdzone przez producenta modelu. Nieoryginalne akcesorium może zablokować napęd, rozpaść się i wyrzucić fragmenty z misy.

NIEBEZPIECZYSTWO

ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE



Zanurzenie i czyszczenie. Nigdy nie zanurzaj podstawy silnika, jej przewodów ani wtyczki w wodzie ani w żadnej innej cieczy. Ciepła, która dostanie się do części znajdujących się pod napięciem, powoduje porażenie prądem elektrycznym, które może być śmiertelne. Odłącz urządzenie od gniazdka i czyszć podstawę wyłącznie wilgotną ściereczką, a następnie pozwól jej całkowicie wyschnąć przed ponownym użyciem.

Uszkodzone przewody. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzona izolacja odsłania przewody pod napięciem, a wynikające z tego porażenie prądem może być śmiertelne. Sprawdzaj przewód przed każdym użyciem, a uszkodzony przewód złóż wymianie producentowi, centrum serwisowemu Klarstein lub osobie o podobnych kwalifikacjach.

Podłączenie do zasilania. Nie zasłaj tego urządzenia za pomocą rozgładzika, przedłużacza, wtycznika czasowego ani gniazdka sterowanego zdalnie. Slink pobiera wysoki prąd, a wspólnie lub niedostateczne połączenie może się przegrzać i spowodować pożar, natomiast gniazdko sterowane czasowo lub zdalnie może uruchomić urządzenie w momencie, gdy Twoje ręce znajdują się w misie. Podłącz urządzenie bezpośrednio do stałego gniazdka ściennego, do którego dostęp jest szybki i łatwy.

Naprawa i serwis. Nie zdejmuj żadnej osłony i nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Za obudową znajdują się bezpośrednio pod napięciem, a dotknięcie ich może być śmiertelne. Wszelkie naprawy zlecaj wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu, korzystającemu z oryginalnych części.

Przed podłączeniem. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sprawdź, czy napięcie zasilania jest odpowiednie dla danego znamionowego podanego na urządzeniu. Podłączenie do niewłaściwego zasilania może uszkodzić izolację i odsłonić części pod napięciem. Jeśli nie masz pewności, zapytaj elektryka lub dostawcę energii elektrycznej.

OSTRZEŻENIE



Ogień i materiały łatwopalne. Nie stawiaj ani nie używaj urządzenia w pobliżu odkrytej kuchni, gorącego piekarnika ani materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony czy tkaniny. Obudowa i silnik wydzielają ciepło, a znajdujący się w pobliżu materiał może się zapalić. Zachowaj wstępną przestrzeń wokół urządzenia i ustaw je na stabilnej, równej, żaroodpornej powierzchni.

Przebieżenie silnika. Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników w misie podanej w instrukcji obsługi ani nie używaj urządzenia dłużej niż podany czas ciągłej pracy bez wskazanej przerwy na ostygnięcie. Przebieżenie lub zbyt duża praca powodują przegrzanie uzwojenia silnika i mogą spowodować dymienie lub pożar. Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż silnik całkowicie ostygnie, zanim uruchomisz je ponownie.

Obraćce są nasadki. Trzymaj dłonie i palce z dala od misy, gdy urządzenie pracuje. Hak do ciasta, mieszadło i trzepaczka obracają się z siłą wystarczającą, by przytrzasnąć i zmiażdżyć palec. Wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i poczekaj, aż nasadka całkowicie się zatrzyma, zanim sięgniesz do misy.

Włosy, odzież i biżuteria. Związuju długie włosy oraz trzymaj luźne rękawy, szalik, związując biżuterię z dala od misy i podstawy urządzenia. Wszystkie, a także poruszające się nasadki, zostają nawiętnie w ciągu sekundy i może wyrwać włosy ze skóry głowy. Trzymaj się z dala od otworu misy podczas pracy urządzenia.

Przybory w misie. Nigdy nie wkładaj łopatkę, łyżki ani żadnego innego przybory do misy, gdy nasadki się obracają. Przybór zostanie uderzony z dużą prędkością i może się rozbić lub zostać przetrzycony z siłą prądu w tywn. Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż nasadki się zatrzyma, zanim zeskrobieś zawartość misy.

Przemieszczenie się na błącie. Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy i zatrzymaj je, jeśli zacznie przesuwac się po powierzchni. Sztynny, ciężki ciasto powoduje drgania i przesuwanie się urządzenia, a upadek z wysokości blatu może spowodować złamanie kości stopy. Ustaw urządzenie na czystej, suchej, równej powierzchni, z dala od krawędzi i zmniejsz ilość składników lub prędkość silnika, jeśli urządzenie nie pozostaje w miejscu.

Prowadzenie przewodu. Nie pozwól, aby przewód zasilający zwiśał poza krawędź blatu. Związający przewód może zostać złapany lub pociągnięty przez dziecko i spowodować spadnięcie urządzenia na nie. Trzymaj cały przewód na powierzchni roboczej, z dala od krawędzi.

Dzieci. To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dziecko, które sięgnie do misy lub uchwytu, może zostać poważnie rannym, a także odczuć palący, długi do dziećmi nigdy nie wolno pozostawiać na zabawę urządzeniem.

Ograniczone zdolności. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania oraz po zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.

Praca bez nadzoru. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru i nigdy nie zostawiaj go pracującego w pomieszczeniu, w którym dziecko przebywa

samo. Niezauważenie przeciążenie, przesuwając się urządzenie lub dziecko przy elementach sterujących zamienia drobnią usterkę w obrażenie. Pozostań przy urządzeniu od momentu jego włączenia aż do wyłączenia.

Funkcje bezpieczeństwa i ich ograniczenia. Nie polegaj na tym, że urządzenie samo się wyłączy po podniesieniu ramienia miksera. Taki wyłącznik jest jedynie zabezpieczeniem dodatkowym, które może zawiąść, i nie odłącza urządzenia od zasilania sieciowego. Zawsze przekręć regulator prędkości na zero i wyjmij wtyk z gniazdka przed zmianą nasadki, zdjęciem misy lub wyszczerbieniem urządzenia.

PRESTROGA

Ramię miksera. Trzymaj palce z dala od zawiasu i spod ramienia miksera podczas jego podnoszenia lub opuszczania. Ramię dzwiga ciężar silnika i może przytrzasnąć palec do korpusu urządzenia. Prowadź je w dół, trzymając rękę na pokrywie, i pozwól mu zablokować się na swoim miejscu.

Ostroja przeciwrozpryskowa. Nie zakładaj ani nie zdejmuj pierścienia osłony przeciwrozpryskowej na siłę. Użycie siły spowoduje pęknięcie plastiku i pozostawi ostrą krawędź, która może skaleczyć podczas kolejnego korzystania z misy. Wsuwaj ją delikatnie na miejsce i wymień, jeśli jest pęknięta lub wyszczerbiona.

Ponowne uruchamianie. Ustaw regulator prędkości na zero przed odłączeniem urządzenia od zasilania oraz pozostaw go na zerze, jeśli urządzenie zatrzyma się samoczynnie. W przeciwnym razie nasadka zacznie się obracać w chwili przywrócenia zasilania, podczas gdy Twoje ręce mogą wciąż znajdować się przy misie. Najpierw ustaw regulator na zero, a następnie podłącz urządzenie ponownie.

Pielęgnacja nasadek. Postępuj zgodnie z instrukcją czyszczenia każdej nasadki i nie wkładaj elementów do zmywarki, chyba że instrukcja obsługi wyraźnie stwierdza, że nadają się one do mycia w zmywarce. Detergent do zmywarek niszczy powierzchnie aluminiowych nasadek, a uszkodzona powierzchnia uwalnia cząsteczki do żywności. Wymień każdą nasadkę, której powierzchnia się łuszczy lub jest zbyt wżarta.

Praca na sucho. Nie uruchamiaj urządzenia z pustą misą. Praca na sucho obciąża napęd bez żadnego użytecznego efektu i skraca żywotność urządzenia. Włóż składnik przed włączeniem urządzenia.



INFORMACJA

Zachowaj niniejszą instrukcję

Ta ulotka zawiera wyłącznie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Przed instalacją grzejnika należy zapoznać się z pełną instrukcją obsługi dotyczącą tego produktu oraz zachować ją obok urządzenia, razem z urządzeniem, aby były dostępne dla każdej osoby, która w przyszłości będzie je serwisować, opróżniać lub demontować.



Uwagi dotyczące utylizacji



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego należy przekazać go do punktu zbiórki zbierającego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Użytkując produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami, chronisz środowisko naturalne oraz zdrowie innych ludzi przed negatywnymi skutkami niewłaściwego postępowania z odpadami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem lub firmą zajmującą się odbiorem odpadów komunalnych.

Przedstawiony symbol oznacza, że urządzenie należy utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Producent i importer (UK)

Chal-Tei GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Niemcy

Kontakt: info@klarstein.com

Niniejszym Chal-Tei GmbH oświadcza, że urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami prawnymi. Pełny tekst deklaracji zgodności oraz oświadczenia o zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym: <http://use.berlin>

Português

PT

Batedeira de Bancada - Avisos de Segurança

Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde este folheto para referência futura.

Digitálize o código QR para aceder ao manual do utilizador completo — incluindo instruções de funcionamento, limpeza e resolução de problemas — juntamente com informações adicionais sobre o produto e a Declaração de Conformidade aplicável. A versão mais recente está disponível online em <http://use.berlin>.

Utilização prevista. Este aparelho é uma batedeira planetária doméstica para misturar, bater e amassar alimentos na taça fornecida com o mesmo. Utilize-a apenas em ambientes interiores, num contexto doméstico ou semelhante, como uma cozinha de funcionários, uma casa de quinta, um quarto de hotel ou um alojamento local. Não foi concebida para a produção alimentar profissional ou comercial.

Utilização indevida previsível. Não processe nada além de alimentos e não instale acessórios que não sejam os originais fornecidos ou aprovados para este modelo. Um acessório não original pode encurtar o mecanismo de acionamento, partir-se e projetar fragmentos para fora da taça.

PERIGO

PERIGO ELÉTRICO

Imersão e limpeza. Nunca coloque a base do motor, o seu cabo ou a sua ficha em água ou em qualquer outro líquido. Se o líquido atingir as partes sob tensão no interior, pode provocar um choque elétrico, que pode ser fatal. Desligue o aparelho da tomada e limpe a base apenas com um pano húmido, deixando-a secar completamente antes de a utilizar novamente.

Danos no cabo. Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Um isolamento danificado expõe os condutores sob tensão e o choque resultante pode ser mortal. Verifique o cabo antes de cada utilização e



mande substituir um cabo danificado pelo fabricante, pelo centro de assistência da Klarstein ou por uma pessoa igualmente qualificada.

Ligação elétrica. Não utilize este aparelho a partir de um adaptador múltiplo, de uma extensão elétrica, de um temporizador externo ou de uma tomada comutada remotamente. O motor consome uma corrente elevada e uma ligação partilhada ou subdimensionada pode sobrecarregar e provocar um incêndio, além de que uma tomada temporizada ou comandada a distância pode ligar o aparelho enquanto as suas mãos estão na taça. Ligue-o diretamente a uma tomada de parede fixa que possa alcançar rapidamente.

Reparação e assistência. Não remova nenhuma tampa e não tente reparar o aparelho por si próprio. As partes sob tensão encontram-se diretamente atrás da estrutura e tocar nelas pode ser fatal. Todas as reparações devem ser realizadas por um técnico de assistência qualificado, utilizando peças originais.

Antes de ligar. Verifique se a tensão da sua rede elétrica corresponde aos dados nominais indicados no aparelho antes de o ligar à tomada. Ligue-o a uma alimentação incorreta pode danificar o isolamento e colocar o aparelho sob tensão. Consulte um eletricitista ou a sua empresa fornecedora de eletricidade em caso de dúvida.

ADVERTÊNCIA

Fogo e materiais inflamáveis. Não coloque nem utilize o aparelho junto a um fogão aberto, a um forno quente ou a materiais inflamáveis, como cortinas ou têxteis. A estrutura e o motor libertam calor e os tecidos próximos podem incendiar-se. Mantenha um espaço livre à volta do aparelho para evitar causar fumo ou um incêndio. Desligue e deixe o motor arrefecer completamente antes de o voltar a ligar.



Sobrecarga do motor. Não exceda as quantidades máximas da taça indicadas no manual de instruções e não utilize o aparelho por mais tempo do que o período de funcionamento contínuo indicado sem a pausa de arrefecimento estipulada. A sobrecarga ou o funcionamento excessivo sobrecarregam os enrolamentos e podem causar fumo ou um incêndio. Desligue e deixe o motor arrefecer completamente antes de o voltar a ligar.

Acessórios rotativos. Mantenha as mãos e os dedos afastados da taça enquanto o aparelho estiver em funcionamento. O gancho para massa, a pá misturadora e o batedor giram com força suficiente para prender e esmagar um dedo. Desligue, desligue o aparelho da tomada e aguarde até que o acessório esteja completamente parado antes de introduzir a mão na taça.

Cabelo, vestuário e joias. Prenda o cabelo comprido e mantenha mangas largas, lenços e joias pendentes afastados do acessório enquanto este roda. Tudo o que tocar num acessório em movimento é enrolado em segundos e pode arrancar o cabelo do couro cabeludo. Mantenha-se afastado da abertura da taça enquanto o aparelho estiver a funcionar.

Utensílios na taça. Nunca introduza uma espátula, uma colher ou qualquer outro utensílio na taça enquanto o acessório estiver a rodar. O utensílio é atingido a alta velocidade e pode partir-se ou ser projetado da taça para a sua cara. Desligue e aguarde que o acessório pare antes de raspar as paredes da taça.

Movimento na bancada. Permaneça junto do aparelho enquanto este estiver a funcionar e pare-o se começar a deslocar-se sobre a superfície. Massas duras e pesadas fazem o aparelho vibrar e deslocar-se, e uma queda da altura da bancada pode fraturar os ossos de um pé. Coloque-o sobre uma superfície limpa, seca e nivelada, longe da borda da bancada, e reduza a carga ou a velocidade se este não se mantiver no lugar.

Encaminhamento do cabo. Não deixe o cabo de alimentação pendurado na extremidade da bancada. Um cabo pendurado pode ser agarrado ou puxado por uma criança e fazer cair o aparelho sobre ela. Mantenha todo o comprimento do cabo sobre a superfície de trabalho e afastado da extremidade.

Crianças. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo longe da alcance das crianças. Nunca introduza a mão na taça ou que ligue o aparelho pode perder a ponta dos dedos, pelo que nunca deve ser permitido às crianças brincar com ele.

Capacidades reduzidas. As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, só podem utilizar este aparelho se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre a sua utilização segura e compreenderem os perigos envolvidos.

Funcionamento sem vigilância. Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância e nunca o deixe a funcionar numa divisão onde uma criança esteja sozinha com ele. Uma sobrecarga não detetada, um aparelho que se desloque ou uma criança junto aos comandos transforma uma falha menor num acidente. Permaneça junto do aparelho desde o momento em que o liga até o desligar.

Dispositivos de segurança e as suas limitações. Não confie no facto de o aparelho se desligar automaticamente quando o braço da batedeira é levantado. Esse corte é apenas um dispositivo de reserva que pode falhar e não desliga o aparelho da rede elétrica. Rode sempre o controlo de velocidade para zero e retire a ficha da tomada antes de mudar um acessório, retirar a taça ou limpar o aparelho.

CUIDADO

Braço da misturadora. Mantenha os dedos afastados da dobradiça e de baixo do braço da misturadora ao levantar-lo ou baixá-lo. O braço suporta o peso do motor e pode entalar um dedo contra o corpo do aparelho. Guie-o para baixo com uma mão sobre a tampa e deixe-o encaixar no lugar.



Protetor contra salpicos. Não force o anel do protetor contra salpicos ao colocá-lo ou retirá-lo. Força-lo racha o plástico e deixa uma aresta afiada que pode cortá-lo da próxima vez que manusear a taça. Rode-o suavemente até à posição correta e substitua-o se estiver rachado ou lascado.

Reiniciar. Rode o controlo de velocidade para zero antes de desligar o aparelho e desligue-o depois de o fazer. Se o aparelho parar sozinho, o acessório começa a rodar assim que a energia for restabelecida, enquanto as suas mãos ainda podem estar junto à taça. Coloque primeiro o controlo em zero e só depois volte a ligar.

Cuidados com os acessórios. Siga as instruções de limpeza de cada acessório e não coloque peças na máquina de lavar loiça, a menos que o manual de instruções indique que é apropriado para máquina de lavar loiça. O detergente da máquina de lavar loiça ataca a superfície dos acessórios de alumínio, e uma superfície degradada liberta partículas para os alimentos. Substitua qualquer acessório cuja superfície esteja a descascar ou com picadas.

Funcionamento a seco. Não coloque o aparelho a funcionar com a taça vazia. Funcionar a seco sobrecarrega o mecanismo de transmissão sem qualquer resultado útil e reduz a vida útil do aparelho. Coloque os ingredientes antes de ligar o aparelho.

INFORMAÇÃO

Guarde estas instruções

Este folheto contém apenas os avisos de segurança. Leia o manual de instruções completo fornecido com o radiador antes de o instalar e guarde também os documentos junto do produto, para que qualquer



persoana care o repare, esvazie ou remove mais tarde os possa consultar.

Considerações sobre a eliminação



Se existir um regulamento legal para a eliminação de dispositivos elétricos e eletrônicos no seu país, este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve ser levado a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ao eliminá-lo de acordo com as regras, está a proteger o ambiente e a saúde dos seus semelhantes de consequências negativas. Para obter informações sobre a reciclagem e eliminação deste produto, contacte as autoridades locais ou o serviço de recolha de resíduos domésticos da sua área.

O símbolo apresentado indica que este aparelho deve ser eliminado separadamente do lixo urbano indiferenciado.

Fabricante & Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Alemanha
Contacto: info@karstein.com

Através da presente, a Chal-Tec GmbH declara que o equipamento está em conformidade com os requisitos legais relevantes. O texto integral da declaração de conformidade e da Declaração de Conformidade estão disponíveis no seguinte endereço de internet: <http://use.belin>

Română RO

Mixer cu stativ - Avertismente de siguranță

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Păstrați această broșură pentru consultarea ulterioară.

Scanați codul QR pentru a accesa manualul complet de utilizare — inclusiv instrucțiunile de utilizare, curățare și depanare — precum și informații suplimentare despre produs și Declarația de conformitate aplicabilă. Cea mai recentă versiune este disponibilă online la <http://use.belin>.

Utilizare prevăzută. Acest aparat este un robot de bucătărie planetar de uz casnic, destinat mixării, baterii și frământării alimentelor în vasul furnizat cu acest model. Utilizați-l numai în interior, într-o gospodărie sau într-un mediu comparabil, precum bucătăria, personalului, o casă la țară, o cameră de hotel sau o pensiune. Nu este conceput pentru producția profesională sau comercială de alimente.

Utilizare greșită previzibilă. Nu procesați altceva decât alimente și nu montați alte accesorii decât cele originale furnizate sau aprobate pentru acest model. Un accesoriu neoriginal poate bloca mecanismul de antrenare, se poate desface și poate periclită fragmente în afara vasului.

PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE

Imersia și curățarea. Nu introduceți niciodată baza motorului, cablul acestuia sau stecherul în apă sau în orice alt lichid. Pătrunderea lichidului la părțile aflate sub tensiune din interior provoacă electrocutare, care poate fi fatală. Scoateți aparatul din priză și curățați baza doar cu o cârpă umedă, apoi lăsați-o să se usuce complet înainte de a o folosi din nou.

Deteriorarea cablului. Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare sau stecherul este deteriorat. Izolația deteriorată expune conductorii aflați sub tensiune, iar electrocutarea rezultă poate fi fatală. Verificați cablul înainte de fiecare utilizare și solicitați înlocuirea unui cablu deteriorat de către producător, centrul de service Karstein sau o persoană cu calificare similară.

Conexiunea la rețeaua electrică. Nu alimentați acest aparat printr-un adaptor multiplu, un cablu prelungitor, un temporizator extern sau o priză comandată de la distanță. Motorul consumă un curent ridicat, iar o conexiune comună sau subdimensionată se poate supraîncălzi și poate provoca un incendiu, iar o priză temporizată sau comandată de la distanță poate porni aparatul în timp ce mănincă dumneavoastră se află în vase. Conectați-l direct la o priză de perete fixă, pe care o puteți accesa rapid.

Reparații și service. Nu îndepărtați niciun capac și nu încercați să reparați aparatul singur. Părțile aflate sub tensiune se află direct în spatele carcasei, iar atingerea acestora poate fi fatală. Solicitați efectuarea tuturor reparațiilor de către un tehnician de încredere calificat folosind piese originale.

Înainte de conectare. Verificați dacă tensiunea rețelei dumneavoastră corespunde datelor nominale indicate pe aparat, înainte de a-l conecta la priză. Conectarea la o alimentare necorespunzătoare poate deteriora izolația și poate expune părțile aflate sub tensiune. Întrebați un electrician sau furnizorul dumneavoastră de energie electrică dacă nu sunteți sigur.

AVERTIZARE

Foc și materiale inflamabile. Nu așezați și nu puneți în funcțiune aparatul lângă un aragaz deschis, un cuptor fierbinte sau materiale inflamabile precum perdele sau textilele. Carcasei și motorul emit căldură, iar țesăturile din apropiere se pot aprinde. Păstrați un spațiu liber în jurul aparatului și așezați-l pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură.

Suprasolicitarea motorului. Nu depășiți cantitățile maxime pentru bol menționate în manualul de instrucțiuni și nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult decât durata de funcționare nominală indicată, fără pauza de răcire specificată. Suprasolicitarea sau funcționarea prelungită supraîncălzește înfășurările motorului și pot provoca fum sau incendiu. Opriți aparatul și lăsați motorul să se răcească complet înainte de a-l reporni.

Accesorii rotative. Țineți mâinile și degetele departe de bol în timp ce aparatul funcționează. Cârligul de frământat, paleta de amestecat și telul se roteesc cu suficientă forță pentru a prinde și strivi un deget. Opriți aparatul, scoateți-l din priză și așteptați ca accesoriul să se oprească complet înainte de a introduce mâna în bol.

Păr, îmbrăcămintă și bijuterii. Prințideți-vă părul lung la spate și țineți mâncările largi, eșarfele și bijuteriile atârânde departe de accesoriu în timp ce se rotește. Orice obiect care atinge un accesoriu în mișcare este antrenat în mai puțin de o secundă și poate smulge părul din scalp. Stați la distanță de deschiderea bolului în timp ce aparatul funcționează.

Ustensile în bol. Nu introduceți niciodată o spatulă, o lingură sau orice altă ustensilă în bol în timp ce accesoriul se rotește. Ustensila este lovită cu viteză și se poate sparge sau poate fi aruncată din bol în fața dumneavoastră. Opriți aparatul și așteptați ca accesoriul să se oprească înainte de a curăța pereții bolului.

Mișcarea pe blatul de lucru. Rămâneți lângă aparat cât timp funcționează și opriți-l dacă începe să se deplaseze pe suprafață. Alături tare și greu face ca aparatul să vibreze și să se deplaseze treptat, iar o cădere de la înălțimea blatului poate provoca fracturi la nivelul piciorului. Așezați-l pe o suprafață curată, uscată și plană, la distanță bună de margine, și reduceți cantitatea sau viteza dacă aparatul nu stă pe loc.

Traseul cablului. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea blatului de lucru. Un cablu atârnat poate fi prins sau tras de un copil și poate trage aparatul peste acesta. Țineți-l întreg la urătore lungimea a cablului pe suprafața de lucru și departe de margine.

Copii. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor. Un copil care introduce mâna în bol sau pornește aparatul își poate pierde vârful degetelor, iar copiii nu trebuie să li se permită niciodată să se joace cu acesta.

Capacități reduse. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe pot utiliza acest aparat numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a acestuia și înțeleg pericolele implicate.

Funcționarea nesupravegheată. Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat și nu îl lăsați niciodată în funcțiune într-o cameră în care un copil este singur cu el. O suprasolicitare neobservată, o deplasare a aparatului sau un copil la comenzi pot cauza o defecțiune minoră într-o accidentare. Rămâneți lângă aparat din momentul în care îl porniți până când îl opriți.

Elemente de siguranță și limitele acestora. Nu bazezi pe faptul că aparatul se oprește automat atunci când brațul mixerului este ridicat. Orice astfel de mecanism de oprire este doar o măsură de rezervă care poate ceda și nu deconectează aparatul de la rețeaua electrică. Rotii întotdeauna butonul de control al vitezei la zero și scoateți stecherul din priză înainte de a schimba un accesoriu, de a scoate bolul sau de a curăța aparatul.

ATENȚIE

Braț de mixer. Ține degetele departe de balama și de sub brațul de mixer atunci când îl ridici sau îl cobori. Brațul poartă greutatea motorului și îți poate prinde un deget de corpul aparatului. Ghidează-l în jos cu o mână pe capac și lasă-l să se fixeze în poziție.



Apărătoare împotriva stropilor. Nu forța montarea sau demontarea inelului apărătorii împotriva stropilor. Forțarea acestuia capăt plastic și lasă o muchie ascuțită care te poate tăia data următoare când manevrezi bolul. Roteste-l ușor în poziție și înlocuiește-l dacă este crăpat sau ciobit.

Repornirea. Roteste comanda de viteză la zero înainte de a scoate aparatul din priză și lasă-o la zero dacă aparatul se oprește de la sine. În caz contrar, accesoriul începe să se rotească în momentul revenirii alimentării, în timp ce mâinile tale se pot afla încă la bol. Setează mai întâi comanda la zero, apoi rețineți comanda de viteză înainte de a porni.

Îngrijirea accesoriilor. Urmează instrucțiunile de curățare pentru fiecare accesoriu și nu introduce piesele în mașina de spălat vase decât dacă manualul de instrucțiuni precizează că acestea sunt sigure pentru mașina de spălat vase. Detergenții de mașină de spălat vase atacă suprafața accesoriilor din aluminiu, iar o suprafață deteriorată eliberează particule în alimente. Înlocuiește orice accesoriu a cărui suprafață se exfoliază sau este ciupită.

Funcționarea în gol. Nu folosi aparatul cu bolul gol. Funcționarea în gol solicită transmisia fără niciun rezultat util și scurtează durata de viață a aparatului. Pune ingredientele înăuntru înainte de a porni aparatul.

INFORMAȚII

Păstrați aceste instrucțiuni
Acest pliant cuprinde numai avertismentele de siguranță. Citiți manualul complet de instrucțiuni furnizat împreună cu radiatorul înainte de a-l instala și păstrați ambele documente alături de produs, pentru orice persoană care îl va repara, goli sau demonta ulterior.



Considerații privind eliminarea la deșeur



Dacă în țara dumneavoastră există o reglementare legală privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. În schimb, acesta trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea acestuia în conformitate cu reglementările, protejați mediul înconjurător și sănătatea semenilor dumneavoastră de consecințele negative. Pentru informații privind reciclarea și eliminarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală sau serviciul local de salubritate.

Simbolul afișat indică faptul că acest aparat trebuie eliminat separat de deșeurile municipale nesortate.

Produsător și importator (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Germania
Contact: info@karstein.com

Prin prezenta, Chal-Tec GmbH declară că echipamentul este în conformitate cu cerințele legale relevante. Textul integral al declarației de conformitate și al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: <http://use.belin>

Slovenčina SK

Stojanový mixér - Bezpečnostné upozornenia

Pred použitím postreďte si dôkladne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte tento leták pre budúce použitie.

Naskenovaním QR kódu získate prístup k úplnému návodu na použitie – vrátane pokynov na obsluhu, údržbu, riešenie problémov – ako aj k ďalším informáciám o výrobku a k príslušnému Vyhláseniu o zhode. Najnovšia verzia je dostupná online na adrese <http://use.belin>

Určené použitie. Tento spotrebič je domáci planetový kuchynský robot na miešanie, ťahanie a miesenie potravín v mise, ktoré je súčasťou dodávky. Používajte ho len v interiéri, v domácnosti alebo v porovnatelnom prostredí, ako je kuchynka prv, zariadenie prv, farma, hotelová izba alebo penzión. Nie je určený na profesionálnu ani komerčnú výrobu potravín.

Prevádzkové nevhodné použitie. Nespracúvajte nič iné než potraviny a nepoužívajte iné nadstavce než originálne, ktoré boli dodané alebo schválené pre tento model. Neoriginálny nadstavec môže zanechať poškodenie, rozlomiť sa a vymrštnúť úlomky z misy.

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM



Ponorenie a čistenie. Motorovú základňu, jej kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Ak sa kvapalina dostane k živým častiam vo vnútri, môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, ktorý môže byť smrteľný. Odpojte spotrebič zo zásuvky a základňu čistite iba vlhkou utierkou, potom ju pred ďalším použitím nechajte úplne vysušiť.

Poškodenie kábla. Spotrebič nepoužívajte, ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená. Poškodená izolácia ohnází živé vodiče a vzniknúť zásah elektrickým prúdom môže byť smrteľný. Pred každým použitím skontrolujte kábel a poškodený kábel dajte vymeniť výrobcovi, servisnému stredisku Klarstein alebo podobne kvalifikovanej osobe.

Napájanie. Tento spotrebič napájajú z rozvodnice, predžižvaciaho kábla, elektrického časovača ani zo zásuvky spínanej na diaľku. Motor odovzdáva vysoký prúd a spoločne alebo poddimenzované pripojenie sa môže prehriať a spôsobiť požiar, a časovaná alebo diaľkovo spínaná zásuvka môže spustiť spotrebič vo chvíli, keď máte ruku v zásuvke. Zapojte ho priamo do pevnej nástennej zásuvky, ku ktorej máte rýchly prístup.

Oprava a servis. Nedostrahujte ziadny kryt a nepokúšajte sa spotrebič opravovať sami. Živé časti sa nachádzajú hlboko za krytmi, ich dotyk môže byť smrteľný. Všetky opravy prenechajte kvalifikovanému servisnému technikovi, ktorý použije originálne náhradné diely.

Pred zapojením. Pred zapojením spotrebiča do siete skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá údajom na typovom štítku spotrebiča. Zapojenie do nesprávneho napájania môže poškodiť izoláciu a ohnází živé časti. Ak si nie ste istí, obráťte sa na elektrikára alebo na svojho dodávateľa elektrickej energie.

VAROVANIE

Oheň a horľavé materiály. Spotrebič neumiestňujte ani nepoužívajte v blízkosti otvoreného sporáka, horiacej rúry alebo horľavých materiálov, ako sú závesy či textilie. Kryt a motor vydávajú teplo a blízka textília sa môže vzniesť. Okolo spotrebiča ponechajte voľný priestor a postavte ho na stabilný, rovný a tepleje odolný povrch.

Preťaženie motora. Neprekračujte maximálne množstvo náplne misky uvedené v návode na obsluhu a nepoužívajte spotrebič dlhšie, než je uvedený čas. Každoráznejšie preťaženie presvedčí prestávky na ochladenie. Preťaženie môže priľís dlhá prevádzka spôsobiť prehriatie vnútra motora a môže viesť k dymeniu alebo požiaru. Pred opätovným spustením spotrebiča vypnite a nechajte motor úplne vychladnúť.

Rotujúce nadstavce. Počas chodu spotrebiča nedávajte ruky ani prsty do misky. Hák na cesto, miešacia metla a šľahačka metla sa otáčajú takou silou, že môžu zachytiť a roztrhnúť prst. Pred siahnutím do misky spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete a počkajte, kým sa nadstavec úplne zastaví.

Vlasy, obliečenie a šperky. Dlhé vlasy si zviažte a voľné rukávky, šatky a viasice šperky držte mimo dosahu nadstavca počas jeho otáčania. Čokoľvek, čo sa dotkne pohybujúceho sa nadstavca, sa doň do sekundy namotá a môže vytiahnuť vlasy z pokožky hlavy. Počas chodu spotrebiča stlačte mimo otvoru misky.

Náradie v mise. Nikdy nevkladajte štiečku, lyžicu ani iné náradie do misky, kým sa nadstavec otáča. Náradie by bolo zasiahnuté vysokou rýchlosťou a mohlo by sa rozbiť alebo vymrieť z misky priamo do tváre. Pred zoskrabovaním misky spotrebič vypnite a počkajte, kým sa nadstavec zastaví.

Pohyb po pracovnej doske. Počas chodu spotrebič nespúšťajte z dohľadu a zabráňte ho, ak sa začne posúvať po povrchu. Tužšie, takže často spôsobuje vibrácie a posúvanie spotrebiča a pád z výšky pracovnej dosky môže spôsobiť zranenie kostí a nohe. Pohybujte misku ľahko, suchý a vlhký povrch v dostatočnej vzdialenosti od okraja a v prípade, že sa nedrží na mieste, znížte množstvo náplne alebo rýchlosť.

Vedenie kábla. Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj pracovnej dosky. Visiaci kábel môže dieťa zachytiť alebo potiahnuť a spotrebič mu môže spadnúť priamo na neho. Celú dĺžku kábla udržiavajte na pracovnej ploche a mimo okraja.

Deti. Tento spotrebič nesmú používať deti. Uchovávať spotrebič a jeho kábel mimo dosahu detí. Dieťa, ktoré si chce hrať do misky alebo spustiť spotrebič, si môže odtrhnúť koniec prstu, preto sa deti nikdy nesmú s týmto spotrebičom hrať.

Znížené schopnosti. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, môžu tento spotrebič používať iba pod dohľadom alebo po poučení o bezpečnom používaní a za predpokladu, že rozumujú súvisiacim rizikám.

Prevádzka bez dozoru. Nenechávajte spotrebič bežať bez dozoru a nikdy ho nenechávajte v chode v miestnosti, kde je s ním samo dieťa. Nepovinné preťaženie, samovoľný pohyb spotrebiča alebo výskok pri odvádzaní prvkoch dokáže z drobnej chyby spôsobiť zranenie. Zostaňte pri spotrebiči od chvíle, keď ho zapnete, až kým ho nevypnete.

Bezpečnostné prvky a ich obmedzenia. Nespoliehajte sa na to, že sa spotrebič sám vypne po zdvihnutí ramena miešania. Takéto vypnutie je len záložná funkcia, ktorá môže zlyhať, a navyše neodpojí spotrebič od elektrickej siete. Pred výmenou nadstavca odobratím misky alebo čistením spotrebiča vždy otčte ovládacie rýchlosti do polohy nula a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

POZOR

Rameno miešára. Pri dvíhaní alebo spúšťaní ramena miešára sa nedotykajte kľubu a nedávajte prst do ramena. Rameno nesie hmotnosť motora a môže vám prirviť prst o telo spotrebiča. Veďte ho nadol rukou položenou na kryte a nechajte ho zaistiť na mieste.

Ochranný kryt proti výšlechnutiu. Krúžok ochranného krytu nenasadzujte ani neodoberajte náhlím. Náhlne zaobchádzanie spôsobí prasknutie kábla a zanechá ostrú hranu, ktorú sa môžete pri ďalšej manipulácii s nádobou poraziť. Nasadzte ho jemným otlácaním do správnej polohy a vymeňte ho, ak je prasknutý alebo odštiepený.

Opätovné spustenie. Pred opätovným spotrebičom do elektrickej siete nastavte ovládacie rýchlosti na nulu a ponechajte ho na nule aj vtedy, ak sa spotrebič zastaví sám. V opačnom prípade sa nadstavec začne otáčať hneď po obnovení napájania, zatiaľ čo vo vašej ruke sa ešte môžu nachádzať prsty nádobu. Naprv nastavte ovládacie na nulu a až potom spotrebič znova zapojte.

Starostlivosť o nadstavce. Dodržiavajte pokyny na čistenie jednotlivých nadstavcov a nevkladajte diely do umývačky riadu, pokiaľ návod na použitie neuvádza, že sú vhodné do umývačky riadu. Šponáť do umývačky riadu naruša povrch hliníkových nadstavcov a poškodený povrch uvoľňuje častičky do potravín. Akýkoľvek nadstavec s odliupujúcim sa alebo lierovaným povrchom vyberte.

Chod naprázdno. Nespúšťajte spotrebič s prázdnu nádobou. Chod naprázdno zatažuje pohon bez akéhokoľvek účinku a skrátuje životnosť spotrebiča. Prísady vložte do nádoby ešte pred zapnutím spotrebiča.



INFORMÁCIE

Tieto pokyny uschovajte

Tento leták obsahuje iba bezpečnostné upozornenia. Pred inštaláciou radiátora si prečítajte úplný návod na obsluhu dodaný spolu s radiátorom a uschovajte ako dokumenty spolu s výrobkom pre kohokoľvek, kto ho v budúcnosti bude servisovať, vypúšťať alebo demontovať.



Informácie o likvidácii



Ak vo vašej krajine platí zákonný predpis o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo na obale znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciu v súlade s predpismi chráni životné prostredie a zdravie svojich blízkých pred negatívnymi následkami. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto výrobku vám poskytnie váš miestny úrad alebo služba zberu domového odpadu.

Zobrazený symbol znamená, že tento spotrebič sa musí likvidovať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu.

Výrobca a dovozca (UK)

Chal-Te GmbH, Mühlentrasse 25
10243 Berlin, Nemecko

Kontakt: info@klarstein.com

Spoločnosť Chal-Te GmbH týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade s príslušnými zákonnými požiadavkami. Úplné znenie vyhlásenia o zhode a vyhlásenia o súlade je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: <http://use.berlin>

Slovenščina

SL

Namizni mešalnik – varnostna opozorila

Pred uporabo aparata natančno preberite ta varnostna navodila. Ta list shranite za poznejšo uporabo.

Skenirajte kodo QR za dostop do celotnega uporabniškega priročnika – vključno z navodili za uporabo, čiščenje in odpravljanje težav. Če potrebujete dodatni informaciji o izdelku in veljavno izjavo o skladnosti. Največja razlika je na voljo na spletnem naslovu <http://use.berlin>.

Predvidena uporaba. Ta naprava je gospodinski planetarni namizni mešalnik za mešanje, stapanje in gnetenje živil v priloženi posodi. Uporabljajte jo samo v zaprtih prostorih, v gospodinjstvu ali podobnem okolju, kot je kuhinja za zaplenje, kmečka hiša, hotelska soba ali sobe za goste (bed-and-breakfast). Ni namenjena za komercialno pripravo hrane.

Predvidljiva nepravilna uporaba. Ne obdelujte ničesar drugega razen živil in ne nameščajte drugih nastavkov, razen originalnih, priloženih ali odobrenih za ta model. Neoriginalni nastavek lahko zablokira pogon, se razleti in iz posode izvrže dele.

NEVARNOST

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA



Potapljanje in čiščenje. Osnove motorja, njenege kabela ali vtiča nikoli ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če tekočina pride do delov pod napetostjo v notranjosti, lahko pride do električnega udara, ki je lahko usoden. Izklopite napravo iz vtičnice in osnovo očistite le z vlažno krpo, nato pa jo pred ponovno uporabo popolnoma posušite.

Poškodba kábla. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kábel ali vtič poškodovan. Poškodovana izolacija izpostavi žice pod napetostjo, posledični udar pa je lahko smrtno nevaren. Pred vsako uporabo preverite kábel, poškodovan kábel pa naj zamenja proizvajalec, servisni center Klarstein ali podobno usposobljena oseba.

Priključitev na napajanje. Naprave ne uporabljajte prek razdelilnika, podaljške, zunanjega časovnika ali daljinsko vklopljene vtičnice. Motor porabi visok tok, deljen ali premejen priključ pa se lahko pregreje in povzroči požar, časovno ali daljinsko vklopljena vtičnica pa lahko napravo vklopi, medtem ko imate roke v posodi. Priključite jo neposredno v fiksno stensko vtičnico, ki je hitro dosegljiva.

Popravilo in servis. Ne odstranjujte pokrovov in naprave ne poskušajte popraviti sami. Deli pod napetostjo se nahajajo tik ob ohlajem, dotik pa je lahko smrtno nevaren. Vsa popravila naj izvede usposobljen servisler z uporabo originalnih delov.

Pred priključitvijo. Pred priključitvijo naprave preverite, ali napetost vašega omrežja ustreza podatkom na napravi. Priključ na napajanje lahko poškoduje izolacijo in izpostavi dele pod napetostjo. Če niste prepričani, se posvetujte z elektrikom ali svojim dobaviteljem elektricne energije.

OPOZORILO

Ogenj in vnetljivi materiali. Naprave ne postavljajte ali uporabljajte v bližini odprtega kuhinjskega, vroče pečice ali vnetljivih materialov, kot so zavese ali tekstili. Ohlajenje v motor odpravlja toploto, zato se lahko bližnje blago vname. Okrog naprave zagotovite prost prostor in jo postavite na stabilno, ravno, toploti odporno površino.

Preobremenitev motorja. Ne presegajte največjih dovoljenih količin v posodi, navedenih v navodilih za uporabo, in naprave ne uporabljajte dlje, kot je navedeni čas neprekinjenega delovanja, brez predpisane odmora za hlajenje. Preobremenitev ali predolgo delovanje pregreje navitja motorja in lahko povzroči dim ali požar. Napravo izklopite in počakajte, da se motor popolnoma ohladi, preden jo znova zaženete.

Trčje se zastavi. Med delovanjem naprave ne segajte z rokami ali prsti v posodo. Kavelj za testo, mešalno rezilo in metlica se vrtilo s tolikšno silo, da lahko ujamejo in zmečkajo prst. Napravo izklopite, izklopite iz napajanja in počakajte, da se nastavek popolnoma ustavi, preden segate v posodo.

Lesje, oblačila in prti. Dolge lasi spnite nazaj, ohlajne rokave, šale in visok klobuk pa med vrtenjem nastavke držite proč od nje. Karkoli se dotakne premikajočega se nastavka, se v manj kot sekundi navije navz in lahko iztrga lase iz lasišča. Med delovanjem naprave se ne združujte tik ob odprtini posode.

Priporočili v posodi. Medtem ko se nastavke vrtili, v posodo nikoli ne vstavljajte lopatice, žlice ali kakršnega koli drugega priporočila. Priporočilo bo zadet s hitrostjo, zaradi česar se lahko razleti ali izvrže iz posode naravnost v obraz. Napravo izklopite in počakajte, da se nastavke ustavi, preden postgate stene posode.

Premikanje po delovni površini. Med delovanjem naprave ostanite v njeni bližini in jo ustavite, če se začne premikati po površini. Trdo, težko testo povzroči, da



naprava vibrira in se premika, padeč z višine delovne površine pa lahko povzroči zlom kosti v stopalu. Napravo postavite na čisto, suho, ravno površino, dovolj oddaljeno od roba, in zmanjšajte količino ali hitrost, če se ne zadržite na mestu.

Napeljava napajalnega kabla. Napajalni kabl naj ne visi čez rob delovne površine. Višec kabl lahko otrok zagradi ali potegne, zaradi česar lahko naprava pade nanj. Celotno dolžino kabla položite na delovno površino in ga umaknite stran od roba.

Otroci. Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in njegov kabl hranite lahko dosega otrok. Otroci, ki poseže v posodo ali vklopj aparat, si lahko poškodujejo konice prstov, zato se otrokom nikoli ne sme dovoliti, da se z njim igrajo.

Zmanjšane sposobnosti. Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo ta aparat uporabljati le pod nadzorom ali s se be poučene o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.

Delovanje brez nadzora. Aparata ne puščajte delovati brez nadzora in ga nikoli ne pustite delovati v prostoru, kjer je z njim sam otrok. Negopazna preobremenitev, premikanje aparata ali otroci pri upravljalnih elementih lahko manjšo napako spremeni v poškodbo. Ostanite pri aparatu od trenutka, ko ga vklopite, do trenutka, ko ga izklopite.

Varnostne funkcije in njihove omejitve. Ne zanašajte se na to, da se aparat samodejno izklopi, ko dvignete mešalno ročico. Tovrsten izklop je le dodatna varovalka, ki lahko odpove, poleg tega pa aparata ne izklopi iz omrežne napetosti. Pred zamenjavo nastavka, odstranitvi posode ali čiščenjem aparata vedno obrnite regulator hitrosti na nič in izvlecite vtič iz vtičnice.

PREVIDNO

Mešalna roka. Med dvigovanjem ali spuščanjem mešalne roke se s prsti ne približujte tečaju in ne segajte pod mešalno roko. Roka nosi težo motorja in vam lahko prišči prst ob ohlajanje aparata. Vodite jo navzdol z roko na pokrovu in počakajte, da se zaskoči na svoje mesto.

Ščitnik proti brizganju. Obroč ščitnika proti brizganju ne nameščajte ali odstranjujete na silo. Če to storite na silo, se plastika razpoka in nastane ostrob, ki vas lahko ureže naslednjo, ko boste prišli skledo. Obroč nežno obrnite na mesto in ga zamenjajte, če je razpokan ali kraken.

Ponoven zagon. Preden aparat izklopite iz vtičnice, obrnite regulator hitrosti na nič in pustite regulator na nič, če se aparat ustavi sam. V nasprotnem primeru se nastavek začne vrteti takoj, ko se napajanje povrne, medtem ko so lahko vaše roke še vedno pri skledi. Najprej nastavite regulator na nič, nato aparat znova priključite.

Nega nastavkov. Upoštevajte navodila za čiščenje posameznega nastavka in delov ne dajajte v pomivalni stroj, razen če v navodilih za uporabo navedeno, da so primerni za pomivanje v pomivalni stroji. Detergent za pomivalni stroj načenja površino aluminijastih nastavkov, poškodovana površina pa v hrano sprošča delce. Zamenjajte vsak nastavek, katerega površina se lušči ali je razjedena.

Suho delovanje. Aparata ne uporabljajte s prazno skledo. Delovanje na suho obremenjuje pogon brez koristnega učinka in skrajšuje življenjsko dobo aparata. Sestavine dajte v skledo, preden aparat vklopite.

INFORMACIJE

Shranite ta navodila

Ta letak vsebuje samo varnostna opozorila. Pred namestitvijo radiatorja preberite celoten priročnik z navodili, priročnik radiatorji, in oba dokumenta shranite skupaj z izdelkom za vsakogar, ki ga bo pozneje servisiral, izpraznil ali odstrani.

Napoti za odstranjevanje



Če v vaši državi velja zakonska ureditev glede odstranjevanja električnih in elektronskih naprav, ta simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da tega izdelka ne smete odvračati med gospodinske odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odstranjevanjem varujete okolje in zdravje ljudi pred negativnimi posledicami. Za informacije o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na lokalne oblasti ali na svojo službo za odvoz gospodinskih odpadkov.

Prikazani simbol pomeni, da je treba to napravo odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.

Proizvajalec in uvoznik (Združeno kraljestvo)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlin, Nemčija

Kontakt: info@klarstein.com

S tem podjetje Chal-Tec GmbH izjavlja, da je oprema skladna z ustreznimi zakonskimi zahtevami. Celotno besedilo izjave o skladnosti in izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<http://useBerlin>

ES

ES

Batidora de pie: Advertencias de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato. Conserve este folleto para futuras consultas.

Escanee el código QR para acceder al manual de usuario completo (incluidas las instrucciones de funcionamiento, limpieza y solución de problemas), así como información adicional sobre el producto y la declaración de Conformidad correspondiente. La versión más reciente está disponible en línea en <http://useBerlin>.

Use previsto. Este aparato es un robot de cocina planetario doméstico para mezclar, batir y amasar alimentos en el bol suministrado con él. Útilmente únicamente en interiores, en un entorno doméstico o similar, como la cocina de un lugar de trabajo, una granja, una habitación de hotel o una casa de huéspedes. No está diseñado para la producción profesional o comercial de alimentos.

Use indebido previsto. No procese nada que no sean alimentos y no acople accesorios que no sean los originales suministrados o aprobados para este modelo. Un accesorio no original puede atacar el mecanismo de accionamiento, romperse y proyectar fragmentos fuera del bol.

PELIGRO

PELIGRO ELÉCTRICO

Inmersión y limpieza. Nunca sumerja la base del motor, su cable o su enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el líquido llega a las partes con corriente del interior, puede provocar una descarga eléctrica, que puede ser mortal. Desenchufe el aparato y limpie la base únicamente con un paño húmedo, y déjela secar por completo antes de volver a utilizarlo.

Daños en el cable. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Un aislamiento dañado deja expuestos los conductores con corriente y la descarga resultante puede ser mortal. Compruebe el cable antes de cada uso y haga cambios si el cable dañado sea sustituido por el fabricante, por el servicio técnico de Klarstein o por una persona con cualificación similar.

Conexión eléctrica. No haga funcionar este aparato mediante un adaptador múltiple, un cable alargador, un temporizador externo o una toma con conexión remota. El motor consume una corriente elevada y una conexión compartida o de capacidad insuficiente puede recalentarse y provocar un incendio, y una toma temporizada o remota puede poner en marcha el aparato mientras tiene las manos en el bol. Enchúfelo directamente a una toma de pared fija a la que pueda acceder rápidamente.

Reparación y mantenimiento. No retire ninguna cubierta ni intente reparar el aparato usted mismo. Las partes con corriente se encuentran justo detrás de la carcasa y tocarlas puede ser mortal. Encargue todas las reparaciones a un técnico de servicio cualificado que utilice piezas originales.

Antes de conectar. Compruebe que la tensión de su suministro eléctrico coincide con los datos nominales del aparato antes de conectarlo. Conectarlo a un suministro incorrecto puede dañar el aislamiento y dejar expuestas partes con corriente. Consulte a un electricista o a su compañía eléctrica si no está seguro.

ADVERTENCIA

Fuego y materiales inflamables. No coloque ni haga funcionar el aparato junto a una placa de cocción encendida, un horno caliente o materiales inflamables como cortinas o textiles. La carcasa y el motor desprenden calor y las telas cercanas pueden encenderse. Mantenga un espacio libre alrededor del aparato y colóquelo sobre una superficie estable, nivelada y resistente al calor.

Sobrecarga del motor. No supere las cantidades máximas del recipiente indicadas en el manual de instrucciones y no haga funcionar el aparato más tiempo del que indica el tiempo de funcionamiento continuo sin realizar la pausa de enfriamiento indicada. Sobrecargar o hacer funcionar el aparato en exceso sobrecalentará los devanados y puede provocar humo o fuego. Apague el aparato y deje que el motor se enfríe por completo antes de volver a ponerlo en marcha.

Accesorios giratorios. Mantenga las manos y los dedos fuera del recipiente mientras el aparato esté en funcionamiento. El gancho amasador, la pala mezcladora y el batidor giran con fuerza suficiente para atrapar y aplastar un dedo. Apague el aparato y espere hasta que el aparato vibre y se desplace, y una caída detenido por completo antes de introducir las manos en el recipiente.

Cabello, ropa y joyas. Recójase el cabello largo y mantenga las mangas sueltas, las bufandas y las joyas colgantes alejadas del accesorio mientras gira. Cualquier cosa que entre en contacto con un accesorio en movimiento queda enrollada en un segundo y puede arrancar el cabello del cuero cabelludo. Manténgase alejado de la abertura del recipiente mientras el aparato está funcionando.

Utilización en el hogar. Este aparato introduce una espada, una cuchara ni ningún otro utensilio en el recipiente mientras el accesorio está en funcionamiento. El utensilio recibe un golpe a gran velocidad y puede romperse o salir despedido del recipiente hacia su cara. Apague el aparato y espere a que el accesorio se detenga antes de raspar el recipiente.

Movimiento sobre la encimera. Permanezca junto al aparato mientras esté en funcionamiento y déjelo que se desplace o desplace sobre la superficie. Una masa dura y pesada hace que el aparato vibre y se desplace, y una caída desde la altura de la encimera puede fracturar los huesos de un pie. Colóquelo sobre una superficie limpia, seca y nivelada, bien alejada del borde, y reduzca la carga o la velocidad si no permanece en su sitio.

Colocación del cable. No deje que el cable de alimentación cuelgue por el borde de la encimera. Un cable colgante puede ser enganchado o tirado por un niño y hacer caer el aparato sobre él. Mantenga toda la longitud del cable sobre la superficie de trabajo y alejado del borde.

Niños. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños. Un niño que introduzca la mano en el bol o que ponga en marcha el aparato puede perder la punta de los dedos, y nunca se debe permitir que los niños jueguen con él.

Capacidades reducidas. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, solo podrán utilizar este aparato si están supervisadas o han recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los peligros que implica.

Funcionamiento sin vigilancia. No deje el aparato en marcha sin vigilancia y nunca lo deje funcionando en una habitación donde un niño esté solo con él. Una sobrecarga inadvertida, un aparato que se desplace o un niño manipulando los controles con un dedo menor en un momento de distracción, puede causar el aparato desde el momento en que lo enciende hasta que lo apaga.

Dispositivos de seguridad y sus límites. No confíe en que el aparato se apague automáticamente cuando se levanta el brazo de la batidora. Cualquier dispositivo de este tipo es un respaldo que puede fallar, y no desconecta el aparato de la red eléctrica. Ponga siempre el control de velocidad en cero y desenchufe el aparato antes de cambiar un accesorio, retirar el bol o limpiar el aparato.

PRECAUCIÓN

Brazo mezclador. Mantenga los dedos alejados de la bisagra y de la parte inferior del brazo mezclador cuando lo suba o lo baje. El brazo soporta el peso de la mano y puede pellizcarlo si está agrietado o astillado. El cuerpo del aparato. Gúelo hacia abajo con una mano sobre la tapa y déjelo encajar en su sitio.

Protector antisalpicaduras. No fuerce el anillo protector antisalpicaduras al colocarlo o retirarlo. Si lo fuerza, agrietará el plástico y dejará un borde afilado que puede cortarle la próxima vez que manipule el bol. Gíreelo suavemente hasta colocarlo en posición y sustitúyalo si está agrietado o astillado.

Reinicio. Gire el control de velocidad a cero antes de desenchufar el aparato, y déjelo en cero si el aparato se detiene por sí solo. De lo contrario, el accesorio empezará a girar en el momento en que vuelva la corriente, mientras sus manos pueden estar todavía junto al bol. Ponga primero el control en cero y, a continuación, vuelva a conectar el aparato.

Cuidado de los accesorios. Siga las instrucciones de limpieza de cada accesorio y no introduzca las piezas en el lavavajillas a menos que el manual de instrucciones indique que son aptas para lavavajillas. El detergente de lavavajillas ataca la superficie de los accesorios de aluminio, y una superficie deteriorada des-



prende partikulas en los alimentos. Sustituya cualquier accesorio cuya superficie este descascarillada o picada.

Funcionamiento en vacío. No haga funcionar el aparato con el bol vacío. El funcionamiento en vacío somete al mecanismo de accionamiento a una carga sin ningún resultado útil y reduce la vida útil del aparato. Coloque los ingredientes antes de encender el aparato.

INFORMACIÓN

Conservar estas instrucciones

Este folleto contiene únicamente las advertencias de seguridad. Lea el manual de instrucciones completo suministrado con el radiador antes de instalarlo, y conserve ambos documentos junto con el producto para que cualquier persona que lo repare, lo vacíe o lo retire posteriormente pueda consultarlos.



Consideraciones sobre la eliminación



Si en su país existe una normativa legal para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no debe eliminarse en los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al eliminarlo conforme a la normativa, está protegiendo el medio ambiente y la salud de sus semejantes frente a posibles consecuencias negativas. Para obtener información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con el servicio de recogida de residuos domésticos de su municipio.

El símbolo mostrado indica que este aparato debe eliminarse por separado de los residuos urbanos no clasificados.

Fabricante e Importador (Reino Unido)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlín, Alemania

Contacto: info@klarstein.com

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el equipo cumple con los requisitos legales pertinentes. El texto completo de la declaración de conformidad y la declaración de cumplimiento están disponibles en la siguiente dirección de internet: <http://use.berlin>

Svenska

SV

Stativmixer – Säkerhetsvarningar

Läs dessa säkerhetsanvisningar noggrant innan du använder produkten. Spara detta häfte för framtida bruk.

Skanna QR-koden för att komma åt den fullständiga bruksanvisningen – inklusive anvisningar för användning, rengöring och felsökning – samt ytterligare produktinformation och den tillämpliga försäkran om överensstämmelse. Den senaste versionen finns online på <http://use.berlin>

Avsedd användning. Denna apparat är en köksassistent med planetrörelse avsedd för hemmabruk, för att blanda, vispa och knåda livsmedel i den medföljande skålen. Använd den endast inomhus, i ett hushåll eller liknande miljö, till exempel ett personalkök, ett bondgårdshus, ett hotellrum eller ett bed-and-breakfast. Den är inte konstruerad för yrkesmässig eller kommersiell livsmedelsproduktion.

Förutsebar felanvändning. Bearbeta inte något annat än livsmedel, och montera inte andra tillbehör än de originala medföljer eller är godkända för denna modell. Ett tillbehör som inte är original kan fastna i drivenheten, gå sönder och slunga ut fragment ur skålen.

FARA

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT



Nedsänkning och rengöring. Släck aldrig ner motordelen, dess sladd eller dess stickkontakt i vatten eller någon annan vätska. Om vätska når de strömförande delarna inuti kan det orsaka elektriska stötar, vilket kan vara dödligt. Dra ut kontakten och rengör basen endast med en fuktig trasa, och låt den sedan torka helt innan du använder den igen.

Skadad sladd. Använd inte apparaten om nätsladden eller stickkontakten är skadad. Skadad isolering exponerar strömförande ledare och den resulterande stöten kan döda. Kontrollera sladden före varje användning och låt en skadad sladd bytas ut av tillverkaren, Klarstein service centre eller en person med liknande kvalifikationer.

Strömanslutning. Kör inte apparaten via en grenadpater, en förlängningssladd, en extern timer eller ett fjärrstyrt uttag. Motorn drar hög ström och en delad eller underdimensionerad anslutning kan överhettas och orsaka brand, och ett tidsstyrt eller fjärrstyrt uttag kan starta apparaten medan dina händer befinner sig i skålen. Anslut den direkt till ett fast vägguttag som du snabbt kan nå.

Reparation och service. Ta inte bort något skydd och försök inte reparera apparaten själv. Strömförande delar sitter däck bakom höljets och att röra vid dem kan vara dödligt. Låt all reparation utföras av en kvalificerad servicetekniker som använder originaldelar.

Innan du ansluter. Kontrollera att din nätspänning stämmer överens med märkdata på apparaten innan du ansluter den. Att ansluta den till fel strömförsörjning kan bryta ner isoleringen och exponera strömförande delar. Fråga en elektriker eller ditt elbolag om du är osäker.

WARNING

Brand och brandfarliga material. Placera eller använd inte apparaten intill en öppen spis, en het ugn eller brandfarliga material som gardiner eller textilier. Höljet och motorn avger värme och tyg i närheten kan antändas. Håll fritt utrymme runt apparaten och ställ den på ett stabilt, plant och värmetåligt underlag.



Motoröverbelastning. Överskrid inte de maximala skålmängder som anges i bruksanvisningen och kör inte apparaten längre än den angivna kontinuerliga drifttiden utan den angivna avspelningspausen. Överbelastning eller för lång körtid överhettar motorförlindningarna och kan orsaka rök eller brand. Stäng av och låt motorn svalna helt innan du startar den igen.

Roterande tillbehör. Håll händer och fingrar borta från skålen medan apparaten är igång. Degkrokar, blandarbladet och vispen roterar med tillräcklig kraft för att fånga och krossa ett finger. Stäng av apparaten, dra ut kontakten och vänta tills tillbehöret har stannat helt innan du sträcker dig ner i skålen.

Hår, kläder och smycken. Sätt upp långt hår och håll löst sittande ärmar, halsdukar och hängande smycken borta från tillbehöret medan det roterar. Allt som kommer i kontakt med ett roterande tillbehör dras in på en sekund och kan slita här från hårbotten. Stå på avstånd från skålens öppning medan apparaten arbetar.

Redskap i skålen. Släck aldrig ner en spåtel, en sked eller något annat redskap i skålen medan tillbehöret roterar. Redskapet träffas med hög hastighet och kan splittras eller slungas ut ur skålen mot ansiktet. Stäng av apparaten och vänta tills tillbehöret stannat innan du skrapar ner skålens sidor.

Rörelse på arbetsbänken. Stanna kvar vid apparaten medan den är igång och stoppa den om den börjar röra sig över ytan. Fast, tung deg får apparaten att vibrera och krypa, och ett fall från bänkhöjd kan bryta ben i en ökt. Ställ den på en ren, torr och plan yta med god avstånd från kanten, och minska mängden eller hastigheten om den inte håller sig på plats.

Sladddragning. Låt inte sladden hänga över kanten på arbetsbänken. En hängande sladd kan fastna eller dras i av ett barn och dra ner apparaten över dem. Håll hela sladden långt från arbetsytan och borta från kanten.

Barn. Denna apparat får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn. Ett barn som sträcker sig ner i skålen eller startar apparaten kan förlora fingertoppar, och barn får aldrig tillåtas leka med den.

Nedsatt förmåga. Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, får endast använda denna apparat under uppsikt eller efter att ha fått instruktioner om säker användning och förstått de risker som är involverade.

Övevakad drift. Lämna inte apparaten igång utan uppsikt, och lämna den aldrig igång i ett rum där ett barn är ensam med den. En obemärkt överbelastning, en apparat som förflyttat sig eller ett barn vid reglagen kan förvandla ett mindre fel till en skada. Stå på kvar hos apparaten från det ögonblick du sätter på den tills du stänger av den.

Säkerhetsfunktioner och deras begränsningar. Lita inte på att apparaten stängs av automatiskt när mixerarmen höjs. En sådan brytfunktion är en säkerhetsåtgärd som kan falla, och den kopplar inte bort apparaten från elnätet. Vrid alltid hastighetsreglaget till noll och dra ut kontakten innan du byter tillbehör, tar bort skålen eller rengör apparaten.

FÖRSIKTIGHET

Mixerarm. Håll fingrarna borta från gångjärnet och undvik att sträcka in dem under mixerarmen när du höjer eller sänker den. Armen bär motorns vikt och kan klämma ett finger mot apparatens stomme. Styr den nedåt med en hand på locket och låt den låsas på plats.



Stänkskydd. Tvinga inte stänkskyddsringen på eller av. Om du tvingar den spricker plasten och lämnar en vass kant som kan skära dig nästa gång du hanterar skålen. Vrid den försiktigt på plats och byt ut den om den är sprucken eller flisig.

Omstart. Vrid hastighetsreglaget till noll innan du drar ut kontakten, och lämna det på noll om apparaten stannar av sig själv. Annars börjar tillbehöret rotera så snart strömmen återkommer, medan dina händer eventuellt fortfarande är vid skålen. Ställ reglaget på noll först och anslut därefter apparaten igen.

Skötsel av tillbehör. Följ rengöringsanvisningarna för respektive tillbehör och lägg inte delar i diskmaskinen om det inte anges i bruksanvisningen att de tål maskindisk. Diskmedel angriper ytan på tillbehör av aluminium, och en skadad yta släpper ifrån sig partiklar i maten. Byt ut tillbehör vars yta flagnar eller är gropig.

Torrkörning. Kör inte apparaten med tom skål. Torrkörning belastar drivenheten utan något användbart resultat och förkortar apparatens livslängd. Lagg i ingredienserna innan du slår på apparaten.

INFORMATION

Spara dessa instruktioner

Detta blad innehåller endast säkerhetsvarningarna. Läs hela bruksanvisningen som medföljer radiatoren innan den installeras, och spara båda dokumenten tillsammans med produkten för den som senare underhåller, tömmer eller tar bort den.



Överväganden vid kassering



Om det i ditt land finns lagstadgade bestämmelser för kassering av elektriska och elektroniska apparater anger denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får kastas i hushållsavfallet. Den ska i stället lämnas in till en återvinningstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att kassera den enligt gällande regler skyddar du miljön och dina medmänniskors hälsa från negativa konsekvenser. För information om återvinning och kassering av denna produkt, kontakta din lokala myndighet eller din avfalls hanteringsstjänst.

Symbolen som visas anger att denna apparat måste kasseras separat från osorterat kommunalt avfall.

Tillverkare & Importör (Storbritannien)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25
10243 Berlín, Tyskland

Kontakt: info@klarstein.com

Härmed förklarar Chal-Tec GmbH att utrustningen överensstämmer med gällande lagstadgade krav. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse och intyg om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: <http://use.berlin>